



MONITORUL OFICIAL

AL

ROMÂNIEI

Anul IX — Nr. 196

PARTEA I
LEGI, DECRETE, HOTĂRÂRI ȘI ALTE ACTE

Vineri, 15 august 1997

SUMAR

Nr.	Pagina	Nr.	Pagina
HOTĂRÂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI			
426.	1	428.	18
— Hotărâre pentru aprobarea Convenției dintre Guvernul României și Guvernul Federației Ruse privind colaborarea în domeniul carantinei și protecției plantelor, semnată la București la 3 mai 1997		— Hotărâre pentru aprobarea Convenției dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Turcia privind cooperarea în domeniul sanitar-veterinar, semnată la Ankara la 29 aprilie 1997	
Convenție între Guvernul României și Guvernul Federației Ruse privind colaborarea în domeniul carantinei și protecției plantelor	2-9	Convenție între Guvernul României și Guvernul Republicii Turcia privind cooperarea în domeniul sanitar-veterinar	18-19
427.	10	429.	20
— Hotărâre pentru aprobarea Convenției dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Moldova privind cooperarea în domeniul carantinei și protecției plantelor, semnată la București la 15 mai 1997		— Hotărâre pentru aprobarea Convenției dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Turcia privind cooperarea în domeniul carantinei și protecției plantelor, semnată la Ankara la 29 aprilie 1997	
Convenție între Guvernul României și Guvernul Republicii Moldova privind cooperarea în domeniul carantinei și protecției plantelor	10-17	Convenție între Guvernul României și Guvernul Republicii Turcia privind cooperarea în domeniul carantinei și protecției plantelor	20-31

HOTĂRÂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

pentru aprobarea Convenției dintre Guvernul României și Guvernul Federației Ruse privind colaborarea în domeniul carantinei și protecției plantelor, semnată la București la 3 mai 1997

Guvernul României hotărăște:

Art. 1. — Se aprobă Convenția dintre Guvernul României și Guvernul Federației Ruse privind colaborarea în domeniul carantinei și protecției plantelor, semnată la București la 3 mai 1997.

Art. 2. — Cheltuielile ocazionate de aducerea la îndeplinire a prevederilor convenției se vor efectua în conformitate cu reglementările în vigoare, în limita prevederilor bugetului aprobat Ministerului Agriculturii și Alimentației.

PRIM-MINISTRU
VICTOR CIORBEA

Se însoțește de:

Ministerul agriculturii și alimentației,
Unu Gavrilescu

p. Ministerul de stat și afacerilor externe,
Lezăr Comănescu,
secretar de stat

Ministerul de stat, ministrul finanțelor,

Vircea Iuliana

București, 4 august 1997.

CONVENȚIE**Între Guvernul României și Guvernul Federației Ruse
privind colaborarea în domeniul carantinei și protecției plantelor**

Guvernul României și Guvernul Federației Ruse, denumite în continuare *părți contractante*, conducându-se după dorința de a întări colaborarea bilaterală în domeniul carantinei și protecției plantelor,

în scopul protejării teritoriilor statelor lor de introducerea și răspândirea unor dăunători, boli ale plantelor și buruieni periculoase, denumite în continuare *organisme de carantină*, și limitării pierderilor cauzate de acestea, precum și pentru a facilita comerțul și schimburile de semințe, material săditor și produse de origine vegetală,
au convenit următoarele:

ARTICOLUL 1

Termenii utilizați în prezenta convenție au înțelesul consemnat în anexa nr. 1, care face parte integrantă din aceasta.

ARTICOLUL 2

Părțile contractante se obligă să aplice toate măsurile posibile în vederea prevenirii transmiterii de organisme de carantină de pe teritoriul statului uneia dintre părțile contractante pe teritoriul statului celeilalte părți contractante.

Listele organismelor de carantină menționate sunt cuprinse în anexele nr. 2 și 3, care fac parte integrantă din prezenta convenție.

Organele competente ale statelor părților contractante pot modifica sau completa listele organismelor de carantină. Aceste modificări și completări, precum și limitările și interdicțiile legate de importul plantelor și al produselor de origine vegetală, vor fi aduse la cunoștință celeilalte părți contractante și intră în vigoare în a 30-a zi de la primirea comunicării.

ARTICOLUL 3

Organele competente ale statelor celor două părți contractante vor supraveghea și controla culturile agricole, pădurile, terenurile necultivate, plantele și produsele de origine vegetală în timpul transportului și al depozitării, pentru a depista focarele de organisme dăunătoare, primejdioase pentru agricultură și silvicultură.

ARTICOLUL 4

Organele competente ale statelor părților contractante se vor informa reciproc, în scris, asupra apariției pe teritoriul statelor lor a organismelor de carantină menționate în listele fiecărei părți contractante, cât și asupra măsurilor luate pentru prevenirea răspândirii lor, precum și pentru lichidarea lor.

ARTICOLUL 5

În scopul prevenirii introducerii și răspândirii organismelor de carantină pe teritoriul statului celeilalte părți contractante, orice export de plante și de produse de origine vegetală care face obiectul controlului fitosanitar trebuie să fie însoțit de un certificat fitosanitar, conform modelului prezentat (anexa nr. 4), eliberat de autoritățile desemnate pentru aceasta de părțile contractante.

— transportul este considerat conform regulilor fitosanitare în vigoare în țara importatoare;

— plantele și produsele de origine vegetală exportate sunt libere de organismele de carantină menționate în anexele nr. 2 și 3 la prezenta convenție sau de alte organisme dăunătoare, specificate în clauze suplimentare;

— locul de origine al acestor plante și produse vegetale;

— tratamentele la care a fost supus produsul sau orice alte clauze suplimentare cerute de importator.

Pentru produsele vegetale care vor fi reexportate se va înscrie țara de origine.

Mijloacele de transport utilizate la transportul plantelor și al produselor de origine vegetală pe teritoriul statului celeilalte părți contractante trebuie curățate cu atenție și, dacă este necesar, dezinfectate.

Sunt interzise exportul, importul și tranzitul plantelor și produselor de origine vegetală neînsoțite de certificat fitosanitar.

ARTICOLUL 6

Plantele și produsele de origine vegetală, ambalajele și mijloacele de transport în care sunt livrate fac obiectul controlului fitosanitar în conformitate cu regulile fitosanitare ale fiecărei părți contractante.

ARTICOLUL 7

Prezența certificatului fitosanitar nu exclude competența legală a efectuării controlului fitosanitar de către țara importatoare și aplicarea tuturor măsurilor necesare în cazul depistării de organisme de carantină (refuzul de intrare, distrugerea încărcăturii, dezinfectare etc.).

ARTICOLUL 8

În cazul în care, urmare a controlului fitosanitar, se constată prezența unor organisme de carantină sau alte încălcări ale regulilor fitosanitare, organul competent din statul importator va trebui să informeze despre aceasta, în cel mai scurt timp posibil, organul competent al statului exportator.

ARTICOLUL 9

Părțile contractante interzic importul de pământ (cu excepția turbei) și folosirea ca ambalaj a fanului, paielor, scoarței, frunzelor uscate și a altor materiale care pot adăuga organisme de carantină.

ARTICOLUL 10

Părțile contractante au convenit că poate fi efectuat în comun controlul fitosanitar pe teritoriul părții exportatoare, în baza unei înțelegeri prealabile și aplicându-se regulile părții importatoare.

Locul, condițiile și data controlului fitosanitar vor fi stabilite de comun acord de organele competente ale statelor părților contractante.

ARTICOLUL 11

Plantele și produsele vegetale se importă numai după obținerea acceptării, în scris, de la organele competente de carantină și protecția plantelor ale țării importatoare, la solicitarea unei persoane juridice (organizație, firmă, institut, persoană particulară) care încheie contractul de import.

Schimburile de plante și produse de origine vegetală vor trebui să fie conforme nu numai cu dispozițiile prezentei convenții, ci și cu condițiile stipulate în acordurile comerciale încheiate între părțile contractante și cu reglementările fitosanitare în vigoare în fiecare țară privind importul acestor produse.

ARTICOLUL 12

Pentru a preveni pătrunderea organismelor de carantină și a celor periculoase din punct de vedere economic, părțile contractante au dreptul:

- să limiteze sau să pretindă condiții speciale referitoare la importul de plante și produse vegetale;
- să interzică importul de plante sau produse vegetale.

ARTICOLUL 13

Pentru rezolvarea problemelor practice, legate de realizarea prezentei convenții, organele competente ale statelor părților contractante vor organiza, în caz de necesitate, consultații comune.

Consultațiile se vor organiza, alternativ, în România și Federația Rusă. Data și locul desfășurării consultațiilor se vor stabili de comun acord.

Cheltuielile (transportul, diurna, cazarea etc.) ocazionate de realizarea consultațiilor vor fi suportate de fiecare parte contractantă pentru propria delegație.

ARTICOLUL 14

Organele competente ale statelor celor două părți contractante vor stimula această colaborare prin:

- schimb de informații asupra stării fitosanitare a culturilor agricole și pădurilor, a măsurilor folosite pentru combaterea organismelor dăunătoare, precum și asupra rezultatelor obținute;
- schimb de legi și alte reglementări legale privind carantina și protecția plantelor, de publicații de specialitate, în scopul unei mai bune cunoașteri în acest domeniu;
- schimb de specialiști pentru o mai bună cunoaștere sau studierea experienței în domeniul carantinei și protecției plantelor, în baza unor înțelegeri prealabile între părțile contractante.

ARTICOLUL 15

Importurile de plante și de produse de origine vegetală, destinate reprezentanțelor diplomatice și consulare ale statelor celor două părți contractante și personalului acestora, precum și donațiile și schimburile științifice vor trebui să fie conforme prevederilor prezentei convenții.

ARTICOLUL 16

În cazul în care apar divergențe privind aplicarea prezentei convenții, părțile contractante le vor rezolva prin contacte directe sau prin alte mijloace convenite. Dacă pe aceste căi nu se ajunge la consens, divergențele se vor rezolva pe cale diplomatică.

ARTICOLUL 17

Organele competente ale statelor părților contractante, care vor coordona îndeplinirea prezentei convenții, sunt:

- din partea română, Ministerul Agriculturii și Alimentației din România;
- din partea rusă, Ministerul Agriculturii și Alimentației al Federației Ruse.

ARTICOLUL 18

Prezenta convenție nu afectează drepturile și obligațiile părților contractante care decurg din alte convenții internaționale încheiate sau din calitatea de membru al organizațiilor internaționale pentru carantina și protecția plantelor.

ARTICOLUL 19

Prezenta convenție va intra în vigoare după 30 de zile de la data celei de-a doua notificări prin care părțile contractante își comunică reciproc îndeplinirea procedurilor cerute de legislația lor internă, pentru intrarea în vigoare a convenției.

ARTICOLUL 20

Prezenta convenție se încheie pe o perioadă de 5 ani și valabilitatea ei se va prelungi, în mod automat, cu următoarele perioade de 5 ani, dacă nici una dintre părțile contractante nu notifică în scris celeilalte părți contractante intenția sa de denunțare a acesteia, cu cel puțin 6 luni înainte de expirarea perioadei respective.

În ziua intrării în vigoare a prezentei convenții își începe valabilitatea, în relațiile dintre România și Federația Rusă, Convenția dintre Guvernul Republicii Populare Române și Guvernul Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste privitoare la carantina și apărarea plantelor agricole împotriva paraziților, semnată la București la 27 mai 1950.

Semnată la București la data de 3 mai 1997, în două exemplare, fiecare în limbile română și rusă, ambele texte fiind egal autentice.

Pentru Guvernul României,

Pentru Guvernul Federației Ruse,

Termenii de specialitate utilizați în convenție

— **plante:** plante vii și părți vii ale acestora, inclusiv semințe;

— **produse vegetale:** produse de origine vegetală neprelucrate (inclusiv semințele neincluse în definiția termenului plantă), precum și produsele prelucrate care, datorită naturii lor sau transformărilor, pot constitui un risc de răspândire a organismelor dăunătoare;

— **control fitosanitar:** activitățile întreprinse pentru a stabili dacă plantele, produsele vegetale, ambalajele și mijloacele de transport sunt libere de organisme de carantină;

— **organisme de carantină:** organisme dăunătoare, definite în normele părților contractante, care prezintă pericol potențial pentru economia națională și care nu sunt încă prezente sau, chiar dacă există, nu sunt larg răspândite și sunt combătute activ;

— **organisme dăunătoare:** orice formă de viață vegetală sau animală sau orice agent patogen, dăunător sau potențial dăunător plantelor și produselor vegetale.

Părți vii ale plantelor vor fi considerate că includ:

— fructe — în sens botanic — altele decât cele conservate prin congelare puternică;

— legume — altele decât cele conservate prin congelare puternică;

— tuberculi, bulbi, rizomi, butași;

— flori tăiate;

— ramuri, cu frunze și lăstari;

— pomi tăiați, care rețin frunzele pe ei;

— culturi de țesături de plante;

— grăunțe și boabe — semințe, în sens botanic, altele decât cele care se folosesc la semănat.

LISTA

organismelor de carantină fitosanitară a României

Lista A1 cuprinde organismele de carantină inexistente în Europa

I. DĂUNĂTORI

a) Insecte

1. *Acleris variana* (Fernald)
2. *Acleris gloverana* (Walsingham)
3. *Acrobasis pirivorella* (Matsumura)
4. *Aculops fuchsiae* Keifer
5. *Aleurocanthus spiniferus* (Quaintance)
6. *Aleurocanthus woglumi* Ashby
7. *Amauromyza maculosa* (Malloch)
8. *Anastrepha* spp.:
 - 8.1. *Anastrepha fraterculus* (Wiedemann)
 - 8.2. *Anastrepha ludens* (Loew)
 - 8.3. *Anastrepha obliqua* (Macquart)
9. *Anoplophora chinensis* (Forster)
10. *Anoplophora malasiaca* (Thomson)
11. *Anthonomus bisignifer* Schenkling
12. *Anthonomus grandis* Boheman
13. *Anthonomus quadrigibbus* Say
14. *Anthonomus signatus* Say
15. *Bactrocera* spp. (non-European):
 - 15.1. *Bactrocera cucurbitae* (Coquillett)
 - 15.2. *Bactrocera dorsalis* (Hendel)
 - 15.3. *Bactrocera minax* (Enderlein)
 - 15.4. *Bactrocera tryoni* (Froggatt)
 - 15.5. *Bactrocera tsuneonis* (Miyake)
 - 15.6. *Bactrocera zonata* (Saunders)
16. *Blitopertha orientalis* (Waterhouse)
17. *Carposina niponensis* (Walsingham)
18. *Ceratitis cosyra* (Walker)
19. *Conotrachelus nenuphar* (Herbst)
20. *Cydia inopinata* (Heinrich)
21. *Cydia packardi* (Zeller)
22. *Cydia prunivora* (Walsh)
23. *Dacus ciliatus* Loew
24. *Dacus oleae* Germar
25. *Epochra canadensis* (Loew)
26. *Euphranta japonica* (Ito)
27. *Helicoverpa zea* (Boddie)
28. *Liriomyza sativae* Blanchard
29. *Listronotus bonariensis* (Kuschel)
30. *Lopholeucaspis japonica* Cockerell
31. *Parasaissetia nigra* (Nietner)
32. *Pissodes* spp. (non-European):
 - 32.1. *Pissodes nemorensis* Germar
 - 32.2. *Pissodes strobi* (Peck)
 - 32.3. *Pissodes terminalis* Hopping
33. *Popillia Japonica* Newman
34. *Premnotrypes* spp. (Andean)
35. *Rhagoletis* spp. (non-European):
 - 35.1. *Rhagoletis cingulata* (Loew)
 - 35.2. *Rhagoletis completa* Cresson
 - 35.3. *Rhagoletis fausta* (Osten Sacken)
 - 35.4. *Rhagoletis indifferens* Curran
 - 35.5. *Rhagoletis mendax* Curran
 - 35.6. *Rhagoletis pomonella* (Walsh)
 - 35.7. *Rhagoletis ribicola* Doane
36. *Scolytidae* (non-European):
 - 36.1. *Dendroctonus adjunctus* Blandford
 - 36.2. *Dendroctonus brevicomis* Le Conte
 - 36.3. *Dendroctonus frontalis* Zimmermann
 - 36.4. *Dendroctonus ponderosae* Hopkins
 - 36.5. *Dendroctonus pseudotsugae* Hopkins
 - 36.6. *Dendroctonus rufipennis* (Kirby)
 - 36.7. *Dryocoetes confusus* Swaine
 - 36.8. *Gnathotrichus sulcatus* (Le Conte)
 - 36.9. *IPS calligraphus* (Germar)
 - 36.10. *IPS confusus* (Le Conte)
 - 36.11. *IPS grandicollis* (Fichthott)
 - 36.12. *IPS lecontei* Swaine
 - 36.13. *IPS pini* (Say)
 - 36.14. *IPS plastographus* (Le Conte), cu două sub-specii: *I.P. plastographus* (Le Conte) și *I.P. Maritimus* Lanier
37. *Spodoptera eridania* (Cramer)
38. *Spodoptera frugiperda* (Lepelletier)

39. Spodoptera litura (Fabricius)
40. Sternonchetus mangiferae (Fabricius)
41. Thrips palmi Karny
42. Toxoptera citricidus (Kirkaldy)

b) Nematodi

1. Bursaphelenchus xylophilus (Steiner & Buhner)

Nickle

2. Heterodera glycines Ichinohe
3. Nacobbus aberrans (Thorne) Thorne & Allen
4. Radopholus citrophilus Huettel et al.

II. AGENȚI FITOPATOGENI

a) Ciuperci

1. Alternaria kikuchiana S. Tanaka
2. Alternaria mali Roberts
3. Apiosporina morbosa (Schweinitz) von Arx
4. Atropellis spp.:
 - 4.1. Atropellis piniphila (Weir) Lohman & Cash
 - 4.2. Atropellis pinicola Zeller & Gooding
5. Botryosphaeria berengeriana de Notaris f.sp.PIRI-COLA (Nose) Koganezawa & Sakuma
6. Botryosphaeria laricina (K. Sawada) Y. Zhong
7. Ceratocystis fagacearum (Bretz) Hunt
8. Ceratocystis virescens (Davidson) Moreau
9. Chrysomyxa arctostaphyli Dietel
10. Ciborinia camelliae Kohn
11. Cronartium spp. (non-European):
 - 11.1. Cronartium coleosporioides J. C. Arthur
 - 11.2. Cronartium comandrae Peck
 - 11.3. Cronartium comptoniae J. C. Arthur
 - 11.4. Cronartium fusiforme Hedgcock & Hunt ex. Cumming
 - 11.5. Cronartium himalayense Bagchee
 - 11.6. Cronartium kamtschaticum Jorstad
 - 11.7. Cronartium quercuum (Berkeley) Miyabe ex. Shirai
 - 11.8. Endocronartium harknessii (J.P.Moore) Y. Hiratsuka
12. Elsinoe fawcettii Bitancourt & A. E. Jenkins
13. Gymnosporangium spp. (non-European):
 - 13.1. Gymnosporangium asiaticum Miyabe ex. Yamada
 - 13.2. Gymnosporangium clavipes (Cooke & Peck) Cooke & Peck
 - 13.3. Gymnosporangium globosum (Farlow) Farlow
 - 13.4. Gymnosporangium juniperi-virginianae Schweinitz
 - 13.5. Gymnosporangium shiraianum K. Hara
 - 13.6. Gymnosporangium yamadae Miyabe ex. Yamada
14. Guignardia citricarpa (Kiely)
15. Hamaspora longissima (Thumen) Kornicke
16. Inonotus welrii (Murrill) Kotlaba & Pouzar
17. Melampsora farlowii (J. C. Arthur) J. J. Davis
18. Monilinia fructicola (Winter) Honey
19. Mycosphaerella gibsonii H. C. Evans
20. Mycosphaerella laricis-leptolepidis K. Ito K.Sato & M. Ota
21. Mycosphaerella populorum G. E. Thomson
22. Ophiostoma wageneri (Goheen & Cobb) Harrington
23. Phialophora gregata (Allington & Chamberlain)

W. Gams

25. Phyllosticta solitaria Ellis & Everhart
26. Phymatotrichopsis omnivora (Duggar) Hennebert
27. Puccinia pittieriana P. Hennings
28. Septoria lycopersici Spegazzini var. Malagutii Ciccarone & Boerema
29. Thecaphora solani (Thirumalachar & O'Brien) Mordue

30. Tilletia indica Mitra

31. Venturia nashicola S. Tanaka & Yamamoto

b) Bacterii

1. Citrus greening bacterium (fără denumire științifică)
2. Xanthomonas Campestris (Pammel) Dowson pv. CITRI (Hase) Dye 1978
3. Xanthomonas Campestris pv. DIEFFENBACHIAE (Mc. Culloch and Pirone) Dowson
4. Xanthomonas Oryzae:
 - 4.1. Xanthomonas Oryzae (ex. Ishiyama) Swings et al. pv. ORYZAE (Ishiyama) Swings et al.
 - 4.2. Xanthomonas Oryzae (ex. Ishiyama) Swings pv. ORYZICOLA (Fang. et al.) Swings et al.
5. Xylella Fastidiosa Wells et al.

c) Microplasmе

1. Elm Phloem Necrosis MLO
2. Palm Lethal Yellowing MLO
3. Peach Mlos:
 - 3.1. Peach Rosette MLO
 - 3.2. Peach X Disease MLO
 - 3.3. Peach Yellows MLO
4. Potato Purple-Top Wilt MLO
5. Strawberry Witches'broom MLO

d) Virusuri

1. American Plum Line Pattern Virus
2. Cherry Little Cherry Disease
3. Cherry Rasp Leaf Nepovirus
4. Citrus Tatter Leaf Capillovirus
5. Coconut Cadang-Cadang Viroid
6. Peach Latent Mosaic Viroid
7. Potato Viruses (non-European):
 - 7.1. Andean Potato Latent Tymovirus
 - 7.2. Andean Potato Mottle Comovirus
 - 7.3. Arracacha B. Virus, Oca Strain
 - 7.4. Potato Deforming Mosaic Disease
 - 7.5. Potato T. Capillovirus
 - 7.6. Potato Yellow Dwarf Rhabdovirus
 - 7.7. Potato Yellow Vein Disease
 - 7.8. Tobacco Ringspot Nepovirus, Potato Calico Strain
 - 7.9. Tobacco Streak Ilarvirus, Potato Strain
8. Raspberry Leaf Curl Virus
9. Strawberry Latent C Disease

III. PLANTE PARAZITE

1. Arceuthobium spp. (non-European):

- în special:
- A. Abietinum Var. Magnificae,
 - A. Americanum,
 - A. Campylopodum,
 - A. Cyanocarpum,
 - A. Douglasii,
 - A. Laricis,
 - A. Microcarpum,
 - A. Pusillum,
 - A. Vaginale



Anexă la lista A1

VECTORI

1. Ceratocystis Fagacearum și vectorii săi:
 - 1.1. Pseudopityophthorus Minutissimus (Zimmermann)
 - 1.2. Pseudopityophthorus Pruinosus (Eichhoff)
2. Elm Phoelm Necrosis MLO și vectorul său
 - 2.1. Scaphoideus Luteolus van Duzee
3. Citrus Greening Bacterium (fără denumire științifică) și vectorii săi
 - 3.1. Diaphorina Citri Kuwayana
 - 3.2. Trioza Erytrae (Del Guercio)
4. Bursaphelenchus Xylophilus și vectorii săi
 - 4.1. Monochamus Alternatus Hope
 - 4.2. Monochamus Carolinensis (Oliver)

Lista A2 cuprinde organisme de carantină existente în Europa

I. DĂUNĂTORI

a) Insecte

1. Bemisia Tabaci (Gennadius)
2. Bruchidius Incarnatus Boheman
3. Cacoecimorpha Pronubana Hubner
4. Callosobruchus Chinensis L.
5. Callosobruchus Maculatus Fabricius
6. Caulophilus Latinasus Say
7. Ceratitis Capitata (Widemann)
8. Diabrotica Virgifera Le Conte
9. Epichoristodes Acerbella Walker
10. Eriosoma Lanigerum**) Hausm
11. Frankliniella Occidentalis (Pergande)
12. Gnorimoschema Operculella Zeller
13. Liriomyza Huidobrensis (Blanchard)
14. Opogona Sacchari (Bojer)
15. Parabemisia Myricae (Kuwana)
16. Quadraspidiotus Perniciosus**) (Comstock)
17. Spodoptera Littoralis (Boisduval)
18. Trogoderma Granarium Everts
19. Zabrotes Subfasciatus Boh.

b) Nematodi

1. Aphelenchoides Besseyi Christie
2. Aphelenchoides Fragariae (Ritzema-Bos) Christie
3. Globodera Pallida (Stone) Behrens
4. Globodera Rostochiensis (Wollenweber) Behrens
5. Heterodera Schachtii Schmidt
6. Meloidogyne spp.
7. Radopholus Similis (Cobb) Thorne
8. Xiphinema spp.

II. AGENȚI FITOPATOGENI

a) Ciuperci

1. Ceratocystis Fimbriata Ellis & Halsted F. Sp. PL - TANI Walter
2. Cochliobolus Carbonum R. R. Nelson
3. Cochliobolus Heterostrophus (Drechs) Drechs
4. Cryphonectria Parasitica (Murrill) Barr

5. Didymella Ligulicola (K. F. Baker, Dimock & L. H. Davis) Von Arx
6. Hypoxylon Mammatum (Wahlenberg) J. Miller
7. Melampsora Medusae Thumen
8. Mycosphaerella Dearnessi M. E. Barr
9. Mycosphaerella Linicola Naumov
10. Phialophora Cinerescens (Wollenweber) Van Beyma
11. Phytophthora Fragariae Hickman Var. FRAGARIAE Wilcox & Duncan
12. Phytophthora Fragariae Hickman Var. Rubi Wilcox & Duncan
13. Phytophthora Megasperma Drechsler F. Sp. GLYCINES Kuan & Erwin
14. Puccinia Haryana P. Hennings
15. Puccinia Pelargonii-Zonalis Doidge
16. Stenocarpella Macrospora (Earle) Sutton
17. Stenocarpella Maydis (Berkely) Sutton
18. Synchytrium Endobioticum (Schilbersky) Percival
19. Uromyces Transversalis (Thumen) Winter
20. Verticillium*) spp.
21. Rosellinia Necatrix (Hart) Berl
22. Phoma Lingam (Tode) Desn

b) Bacterii

1. Clavibacter Michiganensis (Smith) Davis et al. subsp. INSIDIOSUS (McCulloch) Davis et al.
2. Clavibacter Michiganensis (Smith) Davis et al. subsp. SEPEDONICUS (Spieckermann & Kotthoff) Davis et al.
3. Curtobacterium Flaccumfaciens pv. Flaccumfaciens (Hedges) Collins & Jones
4. Erwinia Amylovora (Burrill) Winslow et al.
5. Erwinia Stewartii (Smith) Dye
6. Erwinia Chrysanthemii Burkholder et al.
7. Pseudomonas Caryophylli (Burkholder) Starr & Burkholder
8. Pseudomonas Solanacearum (Smith) Smith
9. Pseudomonas Syringae Van Hall pv. Persicae (Prunier et al.) Young et al.
10. Xanthomonas Campestris (Pammel) Dowson pv. Corylina (Miller et al.) Dye
11. Xanthomonas Campestris (Pammel) Dowson pv. Hyacinthi (Wakker) Dye
12. Xanthomonas Campestris (Pammel) Dowson pv. Juglandis**) (Pierce) Dye
13. Xanthomonas Campestris pv. Translucens (Jones, Johnson Et Reddy) Dye
14. Xanthomonas Fragariae Kennedy & King
15. Xanthomonas Populi (Ride) Ride & Ride
16. Xylophilus Ampelinus (Panagopoulos) Willems et al.

c) Virusuri și viroizi

1. Arabis Mosaic Nepovirus-
2. Barley Stripe Mosaic Hordeivirus
3. Beet Leaf Curl Rhabdovirus
4. Cherry Necrotic Rusty Mottle Disease
5. Chrysanthemum Stunt Viroid
6. Plum Pox Potyvirus
7. Tomato Ringspot Nepovirus
9. Tomato Spotted Wilt Virus

*) Butasi de hamci
) Ciuperci (inclusiv și trichomi)

LISTA

dăunătorilor, bolilor plantelor și buruienilor care au caracter de carantină pentru Federația Rusă

I. ORGANISME DE CARANTINĂ INEXISTENTE
PE TERITORIUL FEDERAȚIEI RUSE

A. Dăunători ai plantelor

Liriomyza trifolii (Burg)
Caryedon pallidus (Ol.)
Zabrotes subfasciatus (Boh)
Callosobruchus sp. sp.
Bruchidius incarnatus (Boh)
Spodoptera littoralis Boisid.
Synoxylon sp. sp.
Dinoderus bifoveolatus (Well)
Trogoderma granarium (Ev.)
Ceratitidis capitata (Wied.)
Pseudaulacaspis pentagona (Targ.)
Caulophilus latinasus (Say.)
Rhagoletis pomonella (Walsh.)

B. Boli ale plantelor

Ciuperci

Angiosorus solani (Thirum et O'Brien)
Tilletia (Neovossia) indica (Mitra)
Ceratocystis fagacearum (Bertz) Hunt
Diaporthe phaseolorum var. caulivora (Athow et Cald.)
Didymella chrysanthemi (Tassi) Gar. Et Gull.
Phymatotrichum omnivorum (Scheer) Guggar

Bacterii

Erwinia stewartii (Smith)
Xanthomonas campestris pr. oryzae (Uyeda, Ishiyama)
Dowson
Xanthomonas campestris pv. Orzicola (Fang. et al)
Clavibacter tritici (Carlson et Davis)
Erwinia amylovora (Burill) Winslow et al

Virusuri

Grapevine flavescence doree MLO
American plum line pattern virus
American peach mosaic virus

Nematozi

Globodera pallida (Stone) Mulvey et Stone
Bursaphelenchus xylophilus (Steiner et Buhner)

C. Plante parazite

Iva axillaris (Pursh.)
Solanum elaeagnifolium (Cav.)
Solanum carolinense (L.)
Helianthus californicus (D. C.)
Helianthus ciliaris (D. C.)
Cenchrus paniculatus (Benth.)
Striga (sp. sp.)

II. ORGANISME DE CARANTINĂ CU RĂSPÂNDIRE LIMITATĂ
PE TERITORIUL FEDERAȚIEI RUSE

A. Dăunători ai plantelor

Spodoptera litura (Fabr.)
Hyphantria cunea (Drury)
Grapholitha molesta (Busck.)
Numonia pyrivorella (Mats.)
Quadraspidiotus perniciosus (Comst.)
Pthorimaea operculella (Zell.)
Lymantria dispar (L) (asian race)
Carposina niponensis (Wlshgm.)
Viteus vitifolii (Fitch.)
Agrilus mali (Mats.)
Pissodes caryocarpae (Newm.)

B. Boli ale plantelor

Ciuperci

Diaporthe helianthi (Phomopsis helianthi Munt-Cvet)
Synchytrium endobioticum (Schilb.) Percival
Cochliobolus heterostrophus (Drechsler) Drechsler Raca T

Virusuri

Plum pox virus

Nematozi

Globodera rostochinensis (Woll) M. et St.

C. Plante parazite

Ambrosia artemisiifolia (L.)
Ambrosia trifida (L.)
Ambrosia psilostachya (D.C.)
Acroptilon repens (D.C.)
Solanum rostratum Dun.
Solanum triflorum Dun.
Cuscuta sp. sp.

III. ORGANISME POTENȚIAL PERICULOASE
PENTRU FEDERAȚIA RUSĂ

A. Dăunători ai plantelor

Trogoderma simplex (Jayne)
Trogoderma angustum (Sol.)
Trogoderma longisetosum (Chao et L.)
Trogoderma ornatum (Say.)
Trogoderma sternale (Jayne)
Thrips palmi (Karny)
Frankliniella occidentalis (Pergande)
Bemisia tabaci (Gew.)
Panthomorus godmani Greitz

B. Boli ale plantelor

Ciuperci

Phoma andina (Turk)
Diplodia macrospora (Earle)
Diplodia frumenti (Ell et Ev)
Cercospora kikuchii (Mats. Tom Gard.)
Phomopsis viticola (Sacc.)
Eutypa armeniaca (Hansf. Et Gar)

Bacterii

Xanthomonas ampelina (Panagoulos)

Virusuri

Andean potato latent virus
Andean potato mottle virus
Potato virus T
Wild potato mosaic virus
Potato black ringspot virus syn.
Andean potato calico strain of
Itobacco ringspot virus
Potato vein-yellowing virus
Strawberry witches' broom MLO
Peach yellows MLO
Strawberry latent c disease
Cherry rasp leaf virus

C. Plante parazite

Bidens pilosa (L.)
Diodia teres (Walp.)
Euphorbia corollata (Michx.)
Ipomoea hederacea (L.)
Ipomoea lacunosa (L.)
Polygonum pensylvanicum (L.)
Sicyos angustata (L.)
Sida spinosa (L.)
Oenothera laciniata (Hill.)
Sida sp. sp.

ROMÂNIA
MINISTERUL AGRICULTURII ŞI ALIMENTAŢIEI
INSPECŢIA DE STAT PENTRU
CARANTINĂ FITOSANITARĂ

CERTIFICAT FITOSANITAR
PHYTOSANITARY CERTIFICATE
CERTIFICAT PHYTOSANITAIRE Nr.
PFLANZENSCHUTZZEUGNIS
КАРАНТИННЫЙ СЕРТИФИКАТ

Se certifică prin prezentul că plantele, părțile de plante sau produsele vegetale menționate, au fost examinate atent în totalitate sau pe baza unei probe reprezentative

This is to certify that the considered plants, parts of plants or plant product representative samples have been thoroughly examined.

Il est certifié que les végétaux, parties de végétaux mentionnés ont été minutieusement examinés en totalité ou sur échantillon représentatif.

Es wird bestätigt, dass die erwähnten Pflanzen, Pflanzen teile oder Pflanzenerzeugnisse gesamthaft oder an einem massgeblichen Warenmuster eingehend untersucht wurden.

Настоящим удостоверяется, что ниже-названные растения, части растений или продукты растительного происхождения или характеризирующие их образцы были подвергнуты внимательному осмотру и по его зна-

la
en
le _____
am
B

de (numele inspectorului) by (the inspector's name) par (nom d'inspecteur) von (Inspector Name) — (фамилия инспектора).

și sînt socotite potrivit cunoștințelor sale, practic indemne de boli și dăunători periculoși pentru cultură și că acest transport este considerat corespunzător regulamentelor fitosanitare aceluia în vigoare în țara importatoare.

and were found to the best of his knowledge to be substantially free from injurious diseases and pests, and that the consignment is believed to conform with the current phytosanitary regulations of the importing country.

et sont, a sa connaissance, jugés pratiquement indemnes d'ennemis et maladies dangereuses, des cultures, et que l'envoi est estimé conforme aux réglementations phytosanitaires actuellement en vigueur dans le pays importateur.

den und dass sie nach seiner besten Kenntnis praktisch frei von gefährlichen Schädlingen und Krankheiten befunden wurden, und dass angenommen wird, die Sendung entspreche den bestehenden Pflanzenschutzvorschriften des Importlandes.

ниям признаны практически свободными от опасных вредителей и болезней растений, а груз отвечает действующим фитосанитарным постановлениям импортирующей страны.

DECLARAȚIE SUPPLEMENTARĂ:
(referitoare la dăunători, boli, desinfecții efectuate, etc.)

ADDITIONAL DECLARATION:
(about pests and diseases, operated disinfections, etc.)

DECLARATION SUPPLEMENTAIRE:
(concernant parasites, maladies, désinfections effectuées, etc.)

ZUSÄTZLICHE ERKLÄRUNG:
(über Schädlinge und Krankheiten, vollzogene Desinfektionen, usw.)

ДОБАВОЧНАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ:
(касющаяся вредителей, болезней, произведенных дезинфекция и т.д.)

Locul și data
Locality and date
Lieu et date
Ort und Datum
Место и дата

_____ și ștampila de serviciu
Signature and stamp of the service
_____) (ou) le cachet de service
Unterschrift und Amtsstempel
Подпись и служебная печать

DECLARAȚIA EXPORTATORULUI
DECLARATION OF THE EXPORTER
DECLARATION DE L'EXPORTATEUR
ERKLÄRUNG DES EXPORTEURS
ДЕКЛАРАЦИЯ ЭКСПОРТЕРА

Numele și adresa expeditorului
 Name and address of exporter
 Nom et adresse de l'exportateur
 Name und Adresse des Exporteurs
 Экспортер и его адрес

Numele și adresa destinatarului
 Name and address of consignee
 Nom et adresse du destinataire
 Name und Adresse des Empfängers
 Получатель и его адрес

Numărul și natura coletelor
 Number and description of packages
 Nombre et nature des colis
 Anzahl und Art der Verpackung
 Число и описание пакетов

Marca coletelor
 Distinguishing mark
 Marque des colis
 Zeichen der Verpackung
 Маркировка

Proveniența (comuna, județul)
 Origin
 Provenance
 Herkunft
 Место происхождения

Mijlocul de transport
 Means of conveyance
 Moyen de transport
 Transportmittel
 Способ транспортировки

Punctul de intrare
 Point of entry
 Point d'entrée
 Eintrittspunkt
 Пункт въезда

Locul și data expedierii
 Locality and date of expedition
 Lieu et date de l'expédition
 Ort und Datum expedieren
 Место и дата отправки

Conținutul exact al trimiterii (denumirea botanică)
 Exact content of consignment (botanical Name)
 Contenu exact de l'envoi (nom botanique)
 Genauer Inhalt der Sendung (botanischer Name)
 Точное содержание продукта (ботаническое название)

Locul și data
 Locality and date
 Lieu et date
 Ort und Datum
 Место и дата

Semnătura
 Signature
 Signature
 Unterschrift
 Подпись экспортера



CVISION
 TECHNOLOGIES

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

**pentru aprobarea Convenției dintre Guvernul României
și Guvernul Republicii Moldova privind cooperarea
în domeniul carantinei și protecției plantelor,
semnată la București la 15 mai 1997**

Guvernul României hotărăște:

Art. 1. — Se aprobă Convenția dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Moldova privind cooperarea în domeniul carantinei și protecției plantelor, semnată la București la 15 mai 1997.

Art. 2. — Cheltuielile ocazionate de aducerea la îndeplinire a prevederilor convenției se vor efectua în conformitate cu reglementările legale în vigoare, în limita prevederilor bugetului aprobat Ministerului Agriculturii și Alimentației.

PRIM-MINISTRU
VICTOR CIORBEA

Contrasemnează:

Ministrul agriculturii și alimentației,

Dinu Gavrilescu

Ministru de stat,

ministrul afacerilor externe,

Adrian Severin

Ministru de stat, ministrul finanțelor,

Mircea Ciumara

București, 4 august 1997.
Nr. 427.

CONVENȚIE

**între Guvernul României și Guvernul Republicii Moldova
privind cooperarea în domeniul carantinei și protecției plantelor**

Guvernul României și Guvernul Republicii Moldova, denumite în continuare *părți contractante*, conduse de dorința de a stimula cooperarea bilaterală în domeniul carantinei și protecției plantelor, pentru a proteja teritoriile celor două state în ceea ce privește introducerea și răspândirea unor boli, dăunători și buruieni ale plantelor, denumite în continuare *organisme de carantină*, și pentru a limita pierderile provocate de acestea, precum și pentru a facilita comerțul reciproc și schimburile de plante și produse vegetale, au convenit următoarele:

ARTICOLUL 1

În scopurile acestei convenții, termenii utilizați au următorul înțeles:

— *plante*: plante vii și părți vii ale acestora, inclusiv semințe (anexa nr. 1);

— *produse vegetale*: produse de origine vegetală, neprelucrate (inclusiv semințele neincluse în definiția termenului plantă), precum și produsele prelucrate, care, datorită naturii lor sau transformărilor, pot constitui un risc de răspândire a organismelor dăunătoare;

— *obiecte*: materiale de altă natură decât cea vegetală, care pot adăposti sau răspândi organisme de carantină;

— *control fitosanitar*: activitățile întreprinse pentru a stabili dacă plantele, produsele vegetale, obiectele și mijloacele de transport sunt libere de organisme de carantină;

— *organisme de carantină*: organisme dăunătoare, definite în normele părților contractante, care au importanță

prezente sau, chiar dacă există, nu sunt larg răspândite și sunt combătute activ.

ARTICOLUL 2

Cooperarea specificată în prezenta convenție se realizează în conformitate cu regulile aplicabile care sunt în vigoare în fiecare dintre părțile contractante.

ARTICOLUL 3

Părțile contractante se obligă să aplice toate măsurile posibile legale, în vederea prevenirii transmiterii de organisme de carantină de pe teritoriul uneia dintre părțile contractante pe teritoriul celeilalte părți contractante.

Listele organismelor de carantină menționate sunt cuprinse în anexele nr. 2 și 3, care fac parte integrantă din prezenta convenție.

Organele competente ale părților contractante pot modi-

Modificările și completările menționate mai sus, inclusiv termenul de intrare în vigoare, vor fi transmise organelor competente ale celeilalte părți contractante, pe cale diplomatică.

ARTICOLUL 4

Organele competente ale părților contractante vor supraveghea și controla culturile agricole, pădurile, terenurile necultivate, materiile prime și produsele vegetale, în timpul transportului și depozitării, pentru a depista focarele de organisme dăunătoare ale plantelor, primejdioase pentru agricultură și silvicultură.

ARTICOLUL 5

În scopul prevenirii introducerii sau răspândirii organismelor de carantină ale plantelor pe teritoriul statului celeilalte părți contractante, orice export de plante sau de produse de origine vegetală trebuie să fie însoțit de un *certificat fitosanitar*, elaborat conform modelului prezentat în anexa nr. 4 la prezenta convenție, eliberat de autoritățile desemnate pentru aceasta de părțile contractante.

Certificatul fitosanitar va trebui să ateste că:

1. transportul este considerat conform regulilor fitosanitare în vigoare în țara importatoare;

2. plantele și produsele de origine vegetală exportate sunt libere de organismele de carantină menționate în anexa la prezenta convenție sau de alți agenți patogeni, dăunători sau buruieni, specificați în clauze suplimentare.

În certificatul fitosanitar se va specifica:

1. locul de origine al acestor plante și produse de origine vegetală;

2. tratamentele la care a fost supus produsul;

3. orice alte clauze suplimentare cerute de importatori.

În cazul reexportului plantelor și produselor vegetale, certificatul fitosanitar pentru reexport va fi însoțit în mod obligatoriu de o copie de pe certificatul fitosanitar al țării producătoare.

Mijloacele de transport utilizate la transportul produselor supuse inspecției fitosanitare pe teritoriul celeilalte părți contractante trebuie curățate cu atenție și, dacă este necesar, dezinfectate.

ARTICOLUL 6

Plantele, produsele vegetale, obiectele, ambalajele și mijloacele de transport în care sunt livrate fac obiectul controlului fitosanitar, în conformitate cu regulile și reglementările specifice ale părților contractante.

ARTICOLUL 7

Certificatul fitosanitar nu exclude obligativitatea legală a efectuării controlului fitosanitar de către țara importatoare și aplicarea măsurilor considerate necesare (refuzul de intrare, distrugere, dezinfectare, dezinsectizare etc.).

ARTICOLUL 8

În cazul în care se constată prezența unor organisme de carantină ale plantelor și fapte contrare regulilor fitosanitare, organul de carantină din țara importatoare va trebui să informeze despre aceasta, cât mai curând posibil, organul competent pentru carantină fitosanitară și protecția plantelor din țara de origine.

ARTICOLUL 9

Pentru a preveni pătrunderea organismelor de carantină și a organismelor dăunătoare periculoase din punct de vedere economic, părțile contractante au dreptul:

1. să limiteze sau să pretindă condiții speciale referitoare la importul de plante și de produse vegetale;

2. să interzică importul de plante sau de produse vegetale.

ARTICOLUL 10

Părțile contractante interzic importul de pământ (cu excepția turbei) și folosirea ca ambalaj a fânului, plevei, mușchiului, rumegușului, scoarței și a altor materiale care pot adăposti sau răspândi organisme de carantină.

ARTICOLUL 11

Importurile de plante și de produse de origine vegetală, destinate reprezentanțelor diplomatice și personalului acestora, ale celor două părți contractante, precum și donațiile și schimburile științifice vor fi stabilite conform prevederilor din prezenta convenție.

ARTICOLUL 12

Părțile contractante vor asigura controlul fitosanitar la punctele de control pentru trecerea frontierei (rutiere, feroviare, maritime, aeriene), stabilite pentru importul, exportul sau tranzitul de plante sau de produse de origine vegetală.

ARTICOLUL 13

Părțile contractante, recunoscând utilitatea colaborării în domeniul cercetării științifice și necesitatea unificării, pe cât posibil, a legislației interne specifice, vor stimula această cooperare prin:

— schimb de informații asupra stării fitosanitare a culturilor și pădurilor, asupra măsurilor folosite în combaterea bolilor, dăunătorilor și buruienilor, precum și asupra rezultatelor obținute;

— schimb de legi și reglementări privind carantina și protecția plantelor și de literatură de specialitate, asigurând astfel, pentru ambele țări, o mai suficientă cunoaștere în acest domeniu.

ARTICOLUL 14

Părțile contractante pot să-și furnizeze una alteia informații asupra apariției și răspândirii organismelor de carantină, cu mențiunea că nici una dintre părțile contractante nu poate transmite unor terțe țări informațiile obținute.

ARTICOLUL 15

Părțile contractante organizează, în caz de necesitate, consultări comune pentru rezolvarea problemelor menționate în prezenta convenție.

Perioada, locul și ordinea de zi a consultărilor vor fi stabilite, de fiecare dată, de către părțile contractante.

Cheltuielile ocazionale de aducerea la îndeplinire a prevederilor din prezenta convenție vor fi suportate de fiecare parte contractantă, în conformitate cu reglementările legale proprii.

ARTICOLUL 16

Părțile contractante decid că, prin urmare, în bunătați comerțului cu plante și produse vegetale, controlul fitosanitar pe teritoriul părții contractante exportatoare poate fi efectuat în comun și se aplică regulile părții contractante spre teritoriul său în cazul în care sunt în discuție produse vegetale.

Locul, condițiile și datele controlului fitosanitar vor fi stabilite de comun acord de către părțile contractante.

ARTICOLUL 17

În cazul în care apar probleme litigioase legate de interpretarea sau de aplicarea prezentei convenții, cele două părți contractante le vor rezolva prin contacte directe sau prin alte metode acceptabile. Dacă nu se poate ajunge la consens prin aceste mijloace, divergențele vor fi soluționate pe cale diplomatică.

ARTICOLUL 18

Organele competente ale părților contractante, care coordonează și răspund de îndeplinirea sau de aplicarea prezentei convenții, sunt:

— din partea României, Ministerul Agriculturii și Alimentației;

— din partea Republicii Moldova, Inspectoratul principal de stat pentru carantină fitosanitară.

În îndeplinirea prezentei convenții, organele competente ale părților contractante vor comunica direct între ele și vor putea încheia înțelegeri de aplicare a acesteia.

Pentru Guvernul României,
Aurel Pană

ARTICOLUL 19

Prevederile prezentei convenții nu afectează obligațiile părților contractante, care decurg din alte acorduri internaționale bilaterale și multilaterale.

ARTICOLUL 20

Prezenta convenție intră în vigoare după 30 de zile de la data ultimei notificări, în scris, pe canale diplomatice, privind îndeplinirea de către părțile contractante a procedurilor interne necesare intrării ei în vigoare.

ARTICOLUL 21

Prezenta convenție se încheie pe o perioadă de 5 ani. Valabilitatea ei se va prelungi pentru următoarele perioade de 5 ani, dacă nici una dintre părțile contractante nu va notifica, în scris, pe canale diplomatice, celeilalte părți contractante, cu cel puțin 6 luni înainte de expirarea termenului de valabilitate a acesteia, intenția sa de a o denunța.

Semnată la București la 15 mai 1997, în două exemplare originale, ambele având aceeași valoare juridică.

Pentru Guvernul Republicii Moldova,
Nicolae Cutcovetchi

ANEXA Nr. 1

Părți vii ale plantelor vor fi considerate că includ:

- fructe, în sens botanic — altele decât cele conservate prin congelare puternică;
- legume — altele decât cele conservate prin congelare puternică;
- tuberculi, bulbi, rizomi;

- flori tăiate;
- ramuri cu frunze;
- pomi tăiați, care rețin frunzele pe ei;
- culturi de țesuturi de plante.

Semințele vor fi considerate că înseamnă semințe în sens botanic, altele decât cele care se folosesc la semănat.

ANEXA Nr. 2

LISTA

organismelor de carantină fitosanitară din România

Lista A1 cuprinde organismele de carantină inexistente în Europa

I. DĂUNĂTORI

I a) Insecte

1. *Acleris variana* (Fernald)
2. *Acleris gloverana* (Walsingham)
3. *Acrobasis pirivorella* (Matsumura)
4. *Aculops fuchsiae* Keifer
5. *Aleurocanthus spiniferus* (Quaintance)
6. *Aleurocanthus woglumi* Ashby
7. *Amauromyza maculosa* (Malloch)
8. *Anastrepha* spp.:
 - 8.1. *Anastrepha fraterculus* (Wiedemann)
 - 8.2. *Anastrepha ludens* (Loew)
 - 8.3. *Anastrepha obliqua* (Macquart)
9. *Anoplophora chinensis* (Forster)
10. *Anoplophora malasiaca* (Thomson)
11. *Anthonomus bisignifer* Schenckling
12. *Anthonomus grandis* Boheman
13. *Anthonomus quadrigibbus* Say
14. *Anthonomus signatus* Say
15. *Bactrocera* spp. (non-European)
 - 15.1. *Bactrocera cucurbitae* (Coquillett)
 - 15.2. *Bactrocera dorsalis* (Hendel)
 - 15.3. *Bactrocera minax* (Enderlein)
 - 15.4. *Bactrocera tryoni* (Froggatt)
 - 15.5. *Bactrocera tsuneonis* (Miyake)
 - 15.6. *Bactrocera zonata* (Saunders)
16. *Blitopertha orientalis* (Waterhouse)
17. *Carposina niponensis* (Walsingham)
18. *Ceratitidis cosyra* (Walker)
19. *Conotrachelus nenuphar* (Herbst)
20. *Cydia inopinata* (Heinrich)
21. *Cydia packardi* (Zeller)
22. *Cydia prunivora* (Walsh)
23. *Dactylus ciliatus* Loew
24. *Diplolepis* spp. (non-European)
24. *Diplolepis trisporis* Gentner
25. *Drosophila canadensis* (Loew)
26. *Euphranta japonica* (Ito)
27. *Helicoverpa zea* (Boddie)
28. *Limonata* spp. (non-European)
28. *Limonata liturata* Blanchard
29. *Lissonota boagii* (Kuschel)
30. *Lopholeucaspis japonica* Cockerell
31. *Parasaissetia nigra* (Nietner)
31. *Parasaissetia nigra* (Nietner) spp. (non-European)

- 32.1. *Pissodes nemorensis* Germar
- 32.2. *Pissodes strobi* (Peck)
- 32.3. *Pissodes terminalis* Hopping
- 33. *Popillia Japonica* Newman
- 34. *Premnotypes* spp. (Andean)
- 35. *Rhagoletis* spp. (non-European):
 - 35.1. *Rhagoletis cingulata* (Loew)
 - 35.2. *Rhagoletis completa* Cresson
 - 35.3. *Rhagoletis fausta* (Osten Sacken)
 - 35.4. *Rhagoletis indifferens* Curran
 - 35.5. *Rhagoletis mendax* Curran
 - 35.6. *Rhagoletis pomonella* (Walsh)
 - 35.7. *Rhagoletis ribicola* Doane
- 36. *Scolytidae* (non-European):
 - 36.1. *Dendroctonus adjunctus* Blandford
 - 36.2. *Dendroctonus brevicomis* Le Conte
 - 36.3. *Dendroctonus frontalis* Zimmermann
 - 36.4. *Dendroctonus ponderosae* Hopkins
 - 36.5. *Dendroctonus pseudotsugae* Hopkins
 - 36.6. *Dendroctonus rufipennis* (Kirby)
 - 36.7. *Dryocoetes confusus* Swaine
 - 36.8. *Gnathotrichus sulcatus* (Le Conte)
 - 36.9. *IPS calligraphus* (Germar)
 - 36.10. *IPS confusus* (Le Conte)
 - 36.11. *IPS grandicollis* (Eichhoff)
 - 36.12. *IPS lecontei* Swaine
 - 36.13. *IPS pini* (Say)
 - 36.14. *IPS plastographus* (Le Conte), cu două sub-specii: *I.P. plastographus* (Le Conte) și *I.P. Maritimus* Lanier
- 37. *Spodoptera eridania* (Cramer)
- 38. *Spodoptera frugiperda* (J. E. Smith)
- 39. *Spodoptera litura* (Fabricius)
- 40. *Thrips palmi* Karny
- 41. *Toxoptera citricidus* (Kirkaldy)

b) **Nematozi**

- 1. *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner & Buhner) Nickle
- 2. *Heterodera glycines* Ichinohe
- 3. *Nacobbus aberrans* (Thorne) Thorne & Allen
- 4. *Radopholus citrophilus* Huettel et al.

II. AGENȚI FITOPATOGENI

a) **Ciuperci**

- 1. *Alternaria kikuchiana* S. Tanaka
- 2. *Alternaria mali* Roberts
- 3. *Apiosporina morbosa* (Schweinitz) von Arx
- 4. *Atropellis* spp.:
 - 4.1. *Atropellis piniphila* (Weir) Lohman & Cash
 - 4.2. *Atropellis pinicola* Zeller & Goodding
- 5. *Botryosphaeria berengeriana* de Notaris f. sp. PIRI-COLA (Nose) Koganezawa & Sakuma
- 6. *Botryosphaeria laricina* (K. Sawada) Y. Zhong
- 7. *Ceratocystis fagacearum* (Bretz) Hunt
- 8. *Ceratocystis virescens* (Davidson) Moreau
- 9. *Chrysomyxa arctostaphyli* Dietel
- 10. *Ciborinia camelliae* Kohn
- 11. *Cronartium* spp. (non-European):
 - 11.1. *Cronartium coleosporioides* J. C. Arthur
 - 11.2. *Cronartium comandrae* Peck
 - 11.3. *Cronartium comptoniae* J. C. Arthur
 - 11.4. *Cronartium fusiforme* Hedgcock & Hunt ex. Cumming
 - 11.5. *Cronartium himalayense* Bagchee
 - 11.6. *Cronartium kamtschaticum* Jorstad
 - 11.7. *Cronartium quercuum* (Berkeley) Miyabe ex. Shiojiri
 - 11.8. *Endocronartium harknessii* (J. P., Moore) Y. Hiratsuka

- 13. *Gymnosporangium* spp. (non-European):
 - 13.1. *Gymnosporangium asiaticum* Miyabe ex. Yamada
 - 13.2. *Gymnosporangium clavipes* (Cooke & Peck) Cooke & Peck
 - 13.3. *Gymnosporangium globosum* (Farlow) Farlow
 - 13.4. *Gymnosporangium juniperi-virginianae* Schweinitz
 - 13.5. *Gymnosporangium shiraianum* K. Hara
 - 13.6. *Gymnosporangium yamadae* Miyabe ex. Yamada
- 14. *Guignardia citricarpa* (Kiely)
- 15. *Hamaspora longissima* (Thumen) Kornicke
- 16. *Inonotus welrii* (Murrill) Kotlaba & Pouzar
- 17. *Melampsora farlowii* (J. C. Arthur) J. J. Davis
- 18. *Monilinia fructicola* (Winter) Honey
- 19. *Mycosphaerella gibsonii* H. C. Evans
- 20. *Mycosphaerella laricis-leptolepidis* K. Ito K. Sato & M. Ota
- 21. *Mycosphaerella populorum* G.E. Thomson
- 22. *Ophiostoma wageneri* (Goheen & Cobb) Harrington
- 23. *Phialophora gregata* (Allington & Chamberlain)
- W. Gams
 - 24. *Phoma andina* Turkensteen
 - 25. *Phyllosticta solitaria* Ellis & Everhart
 - 26. *Phymatotrichopsis omnivora* (Duggar) Hennebert
 - 27. *Puccinia pittieriana* P. Hennings
 - 28. *Septoria lycopersici* Spegazzini var. *Malagutii* Ciccarone & Boerema
 - 29. *Thecaphora solani* (Thirumulachar & O'Brien) Mordue
 - 30. *Tilletia indica* Mitra
 - 31. *Venturia nashicola* S. Tanaka & Yamamoto

b) **Bacterii**

- 1. Citrus greening bacterium (fără denumire științifică)
- 2. *Xanthomonas Campestris* (Pammel) Dowson pv. CITRI (Hasse) Dye 1978
- 3. *Xanthomonas Campestris* pv. DIEFFENBACHIAE (Mc. Culloch and Pirone) Dowson
- 4. *Xanthomonas Oryzae*:
 - 4.1. *Xanthomonas Oryzae* (ex. Ishiyama) Swings et al. pv. ORYZAE (Ishiyama) Swings et al.
 - 4.2. *Xanthomonas Oryzae* (ex. Ishiyama) Swings pv. ORYZICOLA (Fang et al.) Swings et al.
- 5. *Xylella Fastidiosa* Wells et al.

c) **Microplasme**

- 1. Elm Phloem Necrosis MLO
- 2. Palm Lethal Yellowing MLO
- 3. Peach Mlos
 - 3.1. Peach Rosette MLO
 - 3.2. Peach X Disease MLO
 - 3.3. Peach Yellows MLO
- 4. Potato Purple-Top Wilt MLO
- 5. Strawberry Witches' broom MLO

d) **Virusuri**

- 1. American Plum Line Pattern Virus
- 2. Cherry Little Cherry Disease
- 3. Cherry Rasp Leaf Nepovirus
- 4. Citrus Tatter Leaf Capillovirus
- 5. Coconut Cadang-Cadang Viroid
- 6. Peach Latent Mosaic Viroid
- 7. Potato Viruses (non-European):
 - 7.1. Andean Potato Latent Tymovirus
 - 7.2. Andean Potato Mottle Comovirus
 - 7.3. Arracacha B Virus, Oca Strain
 - 7.4. Potato Deforming Mosaic Disease
 - 7.5. Potato T Capillovirus
 - 7.6. Potato Yellow Dwarf Rhabdovirus

- 7.8. Tobacco Ringspot Nepovirus, Potato Calico Strain
7.9. Tobacco Streak Ilarvirus, Potato Strain
8. Raspberry Leaf Curl Virus
9. Strawberry Latent C Disease

III. PLANTE PARAZITE

1. Arceuthobium spp. (non-European):
— în special: A. Abietinum Var. Magnificae,
A. Americanum,
A. Campylopodum,
A. Cyanocarpum,
A. Douglasii,
A. Laricis,
A. Microcarpum,
A. Pusillum,
A. Vaginatum.

Anexă la lista A1

VECTORI

1. Ceratocystis Fagacearum și vectorii săi:
1.1. Pseudopityophthorus Minutissimus (Zimmermann)
1.2. Pseudopityophthorus Pruinosus (Eichhoff)
2. Elm Phloem Necrosis MLO și vectorul său:
2.1. Scaphoideus Luteolus van Duzee
3. Citrus Greening Bacterium (fără denumire științifică) și vectorii săi:
3.1. Diaphorina Citri Kuwayana
3.2. Trioza Erytrae (Del Guercio)
4. Bursaphelenchus Xylophilus și vectorii săi
4.1. Monochamus Alternatus Hope
4.2. Monochamus Carolinensis (Oliver)

Lista A2 cuprinde organisme de carantină existente în Europa

I. DĂUNĂTORI

a) Insecte

- Bemisia Tabaci (Gennadius)
- Bruchidius Incarnatus Boheman
- Cacoecimorpha Pronubana Hubner
- Callosobruchus Chinensis L.
- Callosobruchus Maculatus Fabricius
- Caulophilus Latinus Say
- Ceratitidis Capitata (Widemann)
- Diabrotica Virgiferă Le Conte
- Epichoristodes Acerbella Walker
- Eriosoma Lanigerum **) Hausm
- Frankliniella Occidentalis (Pergande)
- Gnorimoschema Operculella Zeller
- Liriomyza Huidobrensis (Blanchard)
- Opogona Sacchari (Bojer)
- Parabemisia Myricae (Kuwana)
- Quadrastipidiotus Perniciosus **) (Comstock)
- Spodoptera Littoralis (Boisduval)
- Trogoderma Granarium Everts
- Zabrotes Subfasciatus Boh.

b) Nematodi

- Aphelenchoides Besseyi Christie
- Aphelenchoides Fragariae (Ritzema-Bos) Christie
- Globodera Pallida (Stone) Behrens
- Globodera Rostochiensis (Wollenweber) Behrens
- Heterodera Schachtii Schmidt
- Meloidogyne spp.

- Radopholus Similis (Cobb) Thorne
- Xiphinema spp.

II. AGENȚI FITOPATOGENI

a) Ciuperci

- Ceratocystis Fimbriata Ellis & Halsted F. Sp. PLANTANI Walter
- Cochliobolus Carbonum R. R. Nelson
- Cochliobolus Heterostrophus (Drechsli) Drechsli
- Cryphonectria Parasitica (Murrill) Barr
- Didymella Ligulicola (K. F. Baker, Dimock & L. H. Davis) Von Arx
- Hypoxyton Mammatum (Wahlenberg) J. Miller
- Melampsora Medusae Thumen
- Mycosphaerella Dearnessi M. E. Barr
- Mycosphaerella Linicola Naumov
- Phialophora Cinerescens (Wollenweber) Van Beyma
- Phytophthora Fragariae Hickman Var. FRAGARIAE Wilcox & Duncan
- Phytophthora Fragariae Hickman Var. Rubi Wilcox & Duncan
- Phytophthora Megasperma Drechsler F. Sp. GLYCINES Kuan & Erwin
- Puccinia Horiana P. Hennings
- Puccinia Pelargonii-Zonalis Doidge
- Stenocarpella Macrospora (Earle) Sutton
- Stenocarpella Maydis (Berkeley) Sutton
- Synchytrium Endobioticum (Schilbersky) Percival
- Uromyces Transversalis (Thumen) Winter
- Verticillium* spp.
- Rosellinia Necatrix (Hart) Berl
- Phoma Lingam (Tode) Desn

b) Bacterii

- Clavibacter Michiganensis (Smith) Davis et al. subsp. INSIDIOSUS (McCulloch) Davis et al.
- Clavibacter Michiganensis (Smith) Davis et al. subsp. SEPEDONICUS (Spieckermann & Kotthoff) Davis et al.
- Curtobacterium Flaccumfaciens pv. Flaccumfaciens (Hedges) Collins & Jones
- Erwinia Amylovora (Burrill) Winslow et al.
- Erwinia Stewartii (Smith) Dye
- Erwinia Chrysanthemii Burkholder et al.
- Pseudomonas Caryophylli (Burkholder) Starr & Burkholder
- Pseudomonas Solanacearum (Smith) Smith
- Pseudomonas Syringae Van Hall pv. Persicae (Prunier et al.) Young et al.
- Xanthomonas Campestris (Pammel) Dowson pv. Corylina (Miller et al.) Dye
- Xanthomonas Campestris (Pammel) Dowson pv. Hyacinthi (Wakker) Dye
- Xanthomonas Campestris (Pammel) Dowson pv. Juglandis**) (Pierce) Dye
- Xanthomonas Campestris pv. Translucens (Jones. Johnson Et. Reddy) Dye
- Xanthomonas Fragariae Kennedy & King
- Xanthomonas Populi (Ride) Ride & Ride
- Xylophilus Ampelinus (Panagopoulos) Willems et al.

c) Virusuri și viroizi

- Arabis Mosaic Nepovirus
- Barley Stripe Mosaic Hordeivirus
- Beet Leaf Curl Fimbrivirus
- Cherry Necrotic Rusty Mottle Disease
- Chrysanthemum Stunt Viroid
- Plum Pox Potyvirus
- Tomato Ringspot Nepovirus
- Tomato Spotted Wilt Virus

*) Butasi de hamoi

**) Xanthomonas (inclusiv și Xanthomonas)

LISTA

dăunătorilor, bolilor plantelor și buruienilor din Republica Moldova

A. Dăunători ai plantelor

1. *Pantomorus leucoloma* Boh.
2. *Trogoderma granarium* Ev.
3. *Callosobruchus chinensis* L.
4. *Ceratitidis capitata* Wied.
5. *Phyllocnistis citrella* Stainton.
6. *Caulophilus latinasus* Say.
7. *Rhagoletis pomonella* Walsh.
8. *Iceria purchasi* Wask.
9. *Grapholitha molesta* Busck.
10. *Numonia pyrivorella* Mats.
11. *Quadraspidiotus perniciosus* Comst.
12. *Phthorimaea operculella* Zell.
13. *Carposina niponensis* Wlsglm.
14. *Pseudaulacaspis pentagona* Targ.
15. *Dialeurodes citri* Ashm.
16. *Pseudococcus gahani* Green.
17. *Pseudococcus comstocki* Kuw.
18. *Callosobruchus maculatus* F.
19. *Agrillus mali* Mats.
20. *Popillia japonica* Newm.
21. *Ceroplastes japonicus* Green.
22. *Lopholeucaspis japonica* Ckll.
23. *Rhizoecus Kondonis* Kuw.
24. *Aoridiella aurantii* Mask.
25. *Pinnaspis strachani* (Geoley.)
26. *Nipaeococcus nipae* (Mask.)
27. *Aleurocanthus woglumi* Ashby.
28. *Chionaspis furfure* Fitch.
29. *Aleurothrixus floccosus* Mask.
30. *Dysmiococcus wistarial* (Green.)
31. *Trogoderma simplex* Jayne.
32. *Trogoderma angustum* Sol.
33. *Trogoderma builfinchus* Baal.
34. *Trogoderma longisetosum* Chao et Lee
35. *Trogoderma grassmani* Baal.
36. *Trogoderma ornatum* Say.
37. *Trogoderma sternale* Jayne.
38. *Synoxylon conigerum* Gerst.
39. *Dinoderus bifoveolatus* Woll.
40. *Cariedon gonarga* L.
41. *Zabrotes subfasciatus* Boh.
42. *Bruchidius incarnatus* Boh.
43. *Callosobruchus* (sp. sp.)
44. *Liriomyza trifolii* (Burgess.)
45. *Scrobipalopsis solanifora* Pav.
46. *Paralipsa gularis* Zell.
47. *Phthorimaea lycopersicella* Busch.
48. *Spodoptera litura* Fabr.
49. *Ceroplastes rusci* L.

B. Boli ale plantelor

Ciuperci

1. *Tilletia* (Neovossia) *indica* Mitra.
2. *Phymatotrichum omnivorum* (Schear, Duggs).
3. *Didymella chrysanthemi* (Tassi) Gar. Et Gm.
4. *Puccinia horiana* P. Henn.
5. *Synchytrium endobioticum* (Schilb.) Percival.
6. *Cochliobolus heterostrophus* (Drechsler) Drechsler

8. *Angiosorus solani* Thirum.
9. *Diplodia macrospora* Earle. *Diplodia frumenti*
10. *Cercospora kikuchii* Mats, et Tom, Gerd.
11. *Phomopsis viticola* Sacc.
12. *Phialophora cinerescens* (Wr.) van Bryma.

Bacterii

1. *Erwinia stewartii*
2. *Pseudomonas caryophylli*
3. *Xanthomonas campestris* pv. *Hyacinthi*
4. *Erwinia amylovora*
5. *Xanthomonas ampelina*
6. *Corynebacterium tritici*

Nematozi

1. *Globodera pallida* (Stone) Mulvey et Stone
2. *Globodera rostochiensis* (Woll)
3. *Nacobbus aberrans* Golden et al.

Virusuri

1. „Andean“ potato virus
2. Rose wilt disease
3. Potato vein-yellowing virus
4. Potato yellow dwarf virus
5. Grapevine flavescence doree my
6. Chrysanthemum stunt viroid
7. Plum line pattern virus (American)
8. Peach mosaic virus (American)
9. Barley stripe mosaic virus

C. Plante parazite

1. *Iva axillaris* Pursh.
2. *Solanum elaeagnifolium* Cav.
3. *Helianthus californicus* D.C.
4. *Helianthus ciliaris* D.C.
5. *Helianthus petiolaris* Nutt.
6. *Helianthus scaberimus* Benth.
7. *Striga* (sp. sp.)
8. *Ambrosia artemisiifolia* L.
9. *Ambrosia trifida* L.
10. *Ambrosia psilostachya* (D.C.)
11. *Acroptilon repens* (D.C.)
12. *Solanum rostratum* Dun.
13. *Solanum trimlorum* L.
14. *Solanum carolinense* (L.)
15. *Cuscuta* sp. sp.
16. *Canchrus pauciflorus* Benth.
17. *Acanthospermum hispidum* D.C.
18. *Bidens bipinata* L.
19. *Croton capitatus* Michx.
20. *Diodia teres* Walt.
21. *Emex australis* Stein.
22. *Emex spinosa* L.
23. *Euphorbia marginata* Michx.
24. *Euphorbia dentata* Michx.
25. *Ipomoea hederacea* (L.) Yacg.
26. *Jacquemontia tamnifolia* L.
27. *Polygonum pensilvanicum* L.
28. *Reimania laciniata* Hill.
29. *Sicyos angulata* (L.)

ROMÂNIA
MINISTERUL AGRICULTURII ȘI ALIMENTAȚIEI
INSPECȚIA DE STAT PENTRU
CARANTINĂ FITOSANITARĂ

CERTIFICAT FITOSANITAR
PHYTOSANITARY CERTIFICATE
CERTIFICAT PHYTOSANITAIRE Nr.
PFLANZENSCHUTZZEUGNIS
КАРАНТИННЫЙ СЕРТИФИКАТ

Se certifică prin prezentul că plantele, părțile de plante sau produsele vegetale menționate, au fost examinate atent în totalitate sau pe baza unei probe reprezentative

This is to certify that the considered plants, parts of plants or plant product representative samples have been thoroughly examined.

Il est certifié que les végétaux, parties de végétaux mentionnés ont été minutieusement examinés en totalité ou sur échantillon représentatif.

Es wird bestätigt, dass die erwähnten Pflanzen, Pflanzen teile oder Pflanzenerzeugnisse gesamthaft oder an einem massgeblichen Warenmuster eingehend untersucht wurden.

Настоящим удостоверяется, что ниже-названные растения, части растений или продукты растительного происхождения или характеризирующие их образцы были подвергнуты внимательному осмотру и по его зна-

la
en
le
am
B

de (numele inspectorului) by (the inspector's name) par (nom d'inspecteur) von (Inspector Name) — (фамилия инспектора).

și sînt socotite potrivit cunoștințelor sale, practic indemne de boli și dăunători periculoși pentru cultură și că acest transport este considerat corespunzător regulamentelor fitosanitare aceluia în vigoare în țara importatoare.

and were found to the best of his knowledge to be substantially free from injurious diseases and pests, and that the consignment is believed to conform with the current phytosanitary regulations of the importing country.

et sont, a sa connaissance, jugés pratiquement indemnes d'ennemis et maladies dangereuses, des cultures, et que l'envoi est estimé conforme aux réglementations phytosanitaires actuellement en vigueur dans le pays importateur.

den und dass sie nach seiner besten Kenntnis praktisch frei von gefährlichen Schädlingen und Krankheiten befunden wurden, und dass angenommen wird, die Sendung entspreche den bestehenden Pflanzenschutzvorschriften des Importlandes.

ниям признаны практически свободными от опасных вредителей и болезней растений, а груз отвечает действующим фитосанитарным постановлениям импортирующей страны.

DECLARAȚIE SUPPLEMENTARĂ:
(referitoare la dăunători, boli, dezinsecții efectuate, etc.)

ADDITIONAL DECLARATION:
(about pests and diseases, operated disinfections, etc.)

DECLARATION SUPPLEMENTAIRE:
(concernant parasites, maladies, désinfections, effectuées, etc.)

ZUSÄTZLICHE ERKLÄRUNG:
(über Schädlinge und Krankheiten, vollzogene Desinfektionen, usw.)

ДОБАВОЧНАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ:
(касющаяся вредителей, болезней, проведенных дезинфекция и т.д.)

Locul și data
Locality and date
Lieu et date
Ort und Datum
Место и дата



Semnătura și ștampila de serviciu
Signature and stamp of the service
Signature et cachet de service
Unterschrift und Amtsstempel
Подпись и служебная печать

DECLARAȚIA EXPORTATORULUI
DECLARATION OF THE EXPORTER
DECLARATION DE L'EXPORTATEUR
ERKLÄRUNG DES EXPORTEURS
ДЕКЛАРАЦИЯ ЭКСПОРТЕРА

Numele și adresa expeditorului
 Name and address of exporter
 Nom et adresse de l'exportateur
 Name und Adresse des Exporteurs
 Экспортер и его адрес

Numele și adresa destinatarului
 Name and address of consignee
 Nom et adresse du destinataire
 Name und Adresse des Empfängers
 Получатель и его адрес

Numărul și natura coletelor
 Number and description of packages
 Nombre et nature des colis
 Anzahl und Art der Verpackung
 Число и описание пакетов

Marca coletelor
 Distinguishing mark
 Marque des colis
 Zeichen der Verpackung
 Маркировка

Proveniența (comuna, județul)
 Origin
 Provenance
 Herkunft
 Место происхождения

Mijlocul de transport
 Means of conveyance
 Moyen de transport
 Transportmittel
 Способ транспортировки

Punctul de intrare
 Point of entry
 Point d'entrée
 Eintrittspunkt
 Пункт въезда

Locul și data expedierii
 Locality and date of expedition
 Lieu et date de l'expédition
 Ort und Datum expedieren
 Место и дата отправки

Conținutul exact al trimiterii (denumirea botanică)
 Exact content of consignment (botanical Name)
 Contenu exact de l'envoi (nom botanique)
 Genauer Inhalt der Sendung (botanischer Name)
 Точное содержание продукта (ботаническое название)

Locul și data
 Locality and date
 Lieu et date
 Ort und Datum
 Место и дата

Semnătura
 Signature
 Signature
 Unterschrift
 Подпись экспортера



GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

**pentru aprobarea Convenției dintre Guvernul României
și Guvernul Republicii Turcia privind cooperarea
în domeniul sanitar-veterinar, semnată la Ankara la 29 aprilie 1997**

Guvernul României hotărăște:

Art. 1. — Se aprobă Convenția dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Turcia privind cooperarea în domeniul sanitar-veterinar, semnată la Ankara la 29 aprilie 1997.

Art. 2. — Cheltuielile ocazionate de aducerea la îndeplinire a prevederilor convenției se vor efectua în conformitate cu reglementările legale în vigoare, în limita prevederilor bugetului aprobat Ministerului Agriculturii și Alimentației.

PRIM-MINISTRU
VICTOR CIORBEA

Contrasemnează:
Ministru agriculturii și alimentației,
Dinu Gavrilesco
Ministru de stat, ministrul afacerilor
externe,
Adrian Severin

București, 4 august 1997.
Nr. 428.

CONVENȚIE

**între Guvernul României și Guvernul Republicii Turcia
privind cooperarea în domeniul sanitar-veterinar**

Guvernul României și Guvernul Republicii Turcia, denumite în continuare *părți contractante*,

hotărând extinderea și dezvoltarea cooperării reciproce în domeniul sanitar-veterinar, pentru asigurarea unei protecții corespunzătoare și echivalente împotriva bolilor la animale și a celor cauzate de produsele de origine animală caracterizate printr-o stare necorespunzătoare de sănătate, conduse de hotărârea de a dezvolta în continuare relațiile dintre cele două țări, pentru a facilita comerțul reciproc cu animale, material seminal, embrioni, ouă, produse de origine animală, medicamente de uz veterinar, furaje și alte produse și materii care pot influența starea de sănătate a animalelor, au decis să încheie prezenta convenție:

ARTICOLUL 1

Părțile contractante vor coopera în vederea protecției teritoriilor statelor lor împotriva introducerii și transmiterii de boli prin activitatea de import, export și tranzit de animale, material seminal, embrioni, ouă, produse de origine animală, medicamente de uz veterinar, furaje și alte produse și materii care pot influența starea de sănătate a animalelor.

ARTICOLUL 2

Autoritățile sanitare veterinare ale părților contractante, competente în domeniul aplicării convenției, sunt:

1. Agenția Națională Sanitară Veterinară din Ministerul Agriculturii și Alimentației din România.

2. Agenția Sanitară Veterinară — Ministerul Agriculturii

ARTICOLUL 3

Autoritățile sanitare veterinare competente ale părților contractante vor conveni activitățile reciproce, în scopul simplificării executării procedurilor sanitare veterinare pentru importul, exportul și tranzitul cu animale, material seminal, embrioni, ouă, produse de origine animală, medicamente de uz veterinar, furaje și alte produse și materii care constituie obiectul controlului sanitar-veterinar de frontieră. Se vor conveni activități reciproce, luând în considerare reglementările din legislația română și turcă, precum și legislația Uniunii Europene și a Organizației Mondiale a Comerțului.

ARTICOLUL 4

1. Autoritățile sanitare veterinare competente ale părților

a) apariția pe teritoriul statelor lor a bolilor specificate în lista A a Oficiului Internațional de Epizootii, inclusiv denușirea speciilor, numărul animalelor afectate și zona de extindere a bolii, baza de diagnostic și activitățile întreprinse pentru prevenirea și combaterea bolilor;

b) bolile transmisibile ale animalelor înscrise în listele A și B ale Oficiului Internațional de Epizootii, prin schimb lunar de buletine informative;

c) condițiile sanitare veterinare și modelele de certificate sanitare veterinare pentru importul, exportul și licențele de tranzit cu animale, material seminal, embrioni, ouă, produse de origine animală, medicamente de uz veterinar, furaje și alte produse și materii care pot influența starea de sănătate a animalelor.

2. Autoritățile sanitare veterinare competente ale părților contractante se vor informa reciproc, imediat, asupra măsurilor de prevenire întreprinse în cazul în care bolile specificate în lista A a Oficiului Internațional de Epizootii apar pe teritoriul țărilor limitrofe.

ARTICOLUL 5

1. Părțile contractante vor sprijini cooperarea dintre autoritățile sanitare veterinare competente și instituțiile române și turce care utilizează rezultatele cercetării științifice și tehnologice în domeniul sanitar-veterinar, prin:

a) schimb de experiență și informații în domeniul medicinei veterinare;

b) cooperarea între autoritățile sanitare veterinare competente și instituțiile veterinare;

c) schimb de informații și întâlniri de lucru efectuate de specialiști și personal științific;

d) schimb de reviste de specialitate și alte publicații sanitare veterinare;

e) schimb de informații privind activitatea sanitară veterinară, prevederi și reglementări legale publicate în acest domeniu;

f) schimb de informații, reglementări și specialiști în domeniul producerii, testării, înregistrării, autorizării și comercializării produselor de uz veterinar.

2. Părțile contractante vor admite autorităților sanitare veterinare competente să efectueze controale reciproce în întreprinderile și unitățile care exportă animale, material seminal, embrioni, ouă, produse de origine animală, medicamente de uz veterinar, furaje și alte produse și materii care pot influența starea de sănătate a animalelor.

ARTICOLUL 6

Cheltuielile ocazionale de aplicare a prevederilor prezentei convenții vor fi suportate de fiecare parte contractantă, cu respectarea legislației naționale.

Pentru Guvernul României,

ARTICOLUL 7

1. Reprezentanții autorităților sanitare veterinare competente ale părților contractante se vor întâlni ori de câte ori este necesar, într-un loc și într-o perioadă convenite reciproc.

2. Orice diferend privind interpretarea sau aplicarea prezentei convenții va fi rezolvat prin negocieri directe între părțile contractante.

3. În cazul în care nu se ajunge la o înțelegere în timpul negocierilor menționate la alin. 2, diferendele dintre părțile contractante, legate de punerea în aplicare a prezentei convenții, vor fi examinate de către o comisie mixtă. Comisia mixtă va fi compusă din câte doi medici veterinari și un jurist din partea fiecărei părți contractante. Comisia mixtă se va întruni, la cererea uneia dintre părțile contractante, în termen de 30 de zile de la data solicitării unei asemenea reuniuni pe teritoriul său. Reuniunea va fi prezidată, alternativ, de către un membru al fiecărei delegații.

ARTICOLUL 8

Prezenta convenție nu afectează drepturile și obligațiile părților contractante care rezultă din alte convenții internaționale încheiate de către părți în domeniul sanitar-veterinar.

ARTICOLUL 9

Prezenta convenție va intra în vigoare la 60 de zile de la data celei de-a doua notificări prin care părțile contractante se vor informa reciproc asupra îndeplinirii procedurilor cerute de legislația lor națională în acest caz.

ARTICOLUL 10

Prezenta convenție se încheie pentru o perioadă de 5 ani și se va prelungi în mod automat pentru următorii 5 ani, în cazul în care una dintre părțile contractante nu va fi notificat celeilalte părți contractante, cu cel puțin 6 luni înainte de expirarea perioadei de valabilitate, intenția sa de a denunța convenția.

ARTICOLUL 11

La intrarea în vigoare a prezentei convenții, Convenția sanitară veterinară dintre Guvernul Republicii Socialiste România și Guvernul Republicii Turcia, semnată la Ankara la 1 aprilie 1967, își va înceta valabilitatea.

Semnată la Ankara la 29 aprilie 1997, în limbile română, turcă și engleză, toate textele fiind egal autentice.

În caz de diferențe de interpretare, textul în limba engleză va prevala.

Pentru Guvernul Republicii Turcia,

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

**pentru aprobarea Convenției dintre Guvernul României
și Guvernul Republicii Turcia privind cooperarea
în domeniul carantinei și protecției plantelor,
semnată la Ankara la 29 aprilie 1997**

Guvernul României hotărăște:

Art. 1. — Se aprobă Convenția dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Turcia privind cooperarea în domeniul carantinei și protecției plantelor, semnată la Ankara la 29 aprilie 1997.

Art. 2. — Cheltuielile ocazionate de aducerea la îndeplinire a prevederilor convenției se vor efectua în conformitate cu reglementările legale în vigoare, în limita prevederilor bugetului aprobat Ministerului Agriculturii și Alimentației.

PRIM-MINISTRU
VICTOR CIORBEA

Contrasemnează:

Ministrul agriculturii și alimentației,
Dinu Gavrilescu
Ministru de stat, ministrul afacerilor
externe,
Adrian Severin
Ministru de stat, ministrul finanțelor,
Mircea Ciumara

București, 4 august 1997.
Nr. 429.

CONVENȚIE

**între Guvernul României și Guvernul Republicii Turcia
privind cooperarea în domeniul carantinei și protecției plantelor**

Guvernul României și Guvernul Republicii Turcia, denumite în continuare *părți contractante*, conduse de dorința de a stimula cooperarea bilaterală în domeniul carantinei și protecției plantelor, dorind să asigure prevenirea introducerii și răspândirii unor boli, dăunători și buruieni ale plantelor, denumite în continuare *organisme de carantină*, pe teritoriile celor două țări, precum și realizarea unui control eficient al acestor organisme de carantină, pentru a facilita comerțul reciproc și schimburile de plante și produse vegetale, au convenit următoarele:

ARTICOLUL 1

În scopurile acestei convenții, termenii folosiți au următorul înțeles:

— *plante*: plante vii și părți vii ale acestora, inclusiv semințe (prevăzute în anexa nr. 1);

— *produse vegetale*: produse de origine vegetală neprelucrate (inclusiv semințele neincluse în definiția termenului de plantă), precum și produsele prelucrate, care, datorită naturii lor sau transformărilor, pot constitui un risc de răspândire a organismelor dăunătoare;

— *obiecte*: materiale de altă natură decât cea vegetală, care pot adăposti sau răspândi organisme de carantină;

— *control fitosanitar*: activitățile întreprinse pentru a stabili dacă plantele, produsele vegetale, obiectele și mijloacele de transport sunt libere de organisme de carantină;

— *organisme dăunătoare*: orice formă de viață de

dăunător sau potențial dăunător plantelor sau produselor vegetale;

— *organisme de carantină*: organisme dăunătoare, definite în normele părților contractante, care au importanță potențială pentru economia națională și care nu sunt încă prezente sau, chiar dacă există, nu sunt larg răspândite și sunt combătute activ.

ARTICOLUL 2

Cooperarea specifică, care se desfășoară în baza prezentei convenții, se realizează în conformitate cu regulile aplicabile care sunt în vigoare în fiecare dintre cele două țări.

ARTICOLUL 3

Părțile contractante se obligă să aplice toate măsurile

carantină de pe teritoriul statului uneia dintre părțile contractante pe teritoriul statului celeilalte părți contractante, în cazul schimburilor comerciale de plante și produse vegetale.

Lista organismelor de carantină menționate este cuprinsă în anexa nr. 2 și face parte integrantă din prezenta convenție.

Organele competente ale statelor celor două părți contractante pot modifica sau completa lista organismelor de carantină.

Modificările și completările menționate mai sus, inclusiv termenul de intrare în vigoare, vor fi transmise organelor competente ale statului celeilalte părți contractante, pe cale diplomatică.

ARTICOLUL 4

Organele competente ale statelor celor două părți contractante vor supraveghea și controla culturile agricole, pădurile, terenurile necultivate, materiile prime și produsele vegetale în timpul transportului și al depozitării, pentru a depista focarele de organisme dăunătoare ale plantelor, primordiale pentru agricultură și silvicultură.

ARTICOLUL 5

În scopul prevenirii introducerii sau răspândirii organismelor de carantină ale plantelor pe teritoriul celeilalte părți contractante, orice export de plante sau produse de origine vegetală trebuie să fie însoțit de un certificat fitosanitar, elaborat conform modelului prezentat în anexa nr. 3 la prezenta convenție, eliberat de autoritățile desemnate pentru aceasta de către părțile contractante.

Certificatul fitosanitar va trebui să ateste că:

- transportul este considerat conform regulilor fitosanitare în vigoare în țara importatoare;
- plantele și produsele de origine vegetală exportate sunt libere de organisme de carantină, menționate în anexa la prezenta convenție, sau de alți agenți patogeni, dăunători sau buruieni, specificați în clauze suplimentare;
- locul de origine al acestor plante și produse de origine vegetală;
- tratamentele la care a fost supus produsul sau orice alte clauze suplimentare cerute de importatori.

Pentru produsele vegetale care vor fi reexportate se va înscrie țara de origine și acestea vor fi însoțite de o copie de pe certificatul fitosanitar al statului producător.

Certificatele fitosanitare vor fi emise, în original, în limba engleză sau franceză. Orice schimbări ale acestora (ștersături, tăieturi sau ilizibilitatea textului) le invalidează.

Certificatul fitosanitar este valabil 20 de zile de la data emiterii lui.

Mijloacele de transport utilizate la transportul produselor supuse inspecției fitosanitare pe teritoriul statului celeilalte părți contractante trebuie curățate cu atenție și, dacă este necesar, dezinfectate.

Tranzitul loturilor de plante și produse vegetale va fi permis, dacă acestea îndeplinesc condițiile fitosanitare ale țării prin care trec.

ARTICOLUL 6

Plantele, produsele vegetale, obiectele, ambalajele și mijloacele de transport în care sunt livrate fac obiectul controlului fitosanitar în conformitate cu regulile și reglementările aplicabile în țările contractante.

ARTICOLUL 7

Existența unui certificat fitosanitar eliberat pentru exportul plantelor și al produselor vegetale nu împiedică țara importatoare să efectueze inspecțiile specifice și să ia măsurile de precauție fitosanitare, considerate necesare (refuzul de intrare, distrugere, dezinfectare, dezinfestare etc.).

ARTICOLUL 8

În cazul în care se constată prezența unor organisme de carantină ale plantelor și fapte contrare regulilor fitosanitare, organul de carantină din țara importatoare va trebui să informeze despre aceasta în cel mai scurt timp posibil organul competent pentru carantină fitosanitară și protecția plantelor al țării exportatoare.

ARTICOLUL 9

Pentru a preveni pătrunderea organismelor de carantină și a organismelor dăunătoare periculoase din punct de vedere economic, părțile contractante au dreptul:

- să limiteze sau să pretindă condiții speciale referitoare la importul de plante și produse vegetale;
- să interzică importul de plante sau de produse vegetale.

ARTICOLUL 10

Părțile contractante interzic importul de pământ (cu excepția turbei) și folosirea ca ambalaj a fânului, plevei, mușchiului, rumegușului, scoarței și a altor materiale care pot adăposti sau răspândi organisme de carantină.

ARTICOLUL 11

Importurile de plante și de produse de origine vegetală, destinate reprezentanțelor diplomatice și consulare și personalului acestora, ale statelor celor două părți contractante, precum și donațiile și schimburile științifice, va trebui să fie conforme prevederilor fitosanitare din prezenta convenție.

ARTICOLUL 12

Părțile contractante vor asigura controlul fitosanitar la punctele de control pentru trecerea frontierei (rutiere, feroviare, maritime, aeriene) stabilite pentru importul, exportul sau tranzitul de plante sau de produse de origine vegetală.

ARTICOLUL 13

Cele două părți contractante, recunoscând utilitatea colaborării în domeniul științei și oportunitatea unificării, pe cât posibil, a metodelor și mijloacelor de protecție a plantelor, vor stimula această cooperare prin:

- schimb de informații asupra stării fitosanitare a culturilor și pădurilor, asupra măsurilor folosite în combaterea bolilor, dăunătorilor și buruienilor, precum și asupra rezultatelor obținute;
- schimb de legi și de reglementări privind carantina și protecția plantelor și de literatură de specialitate, asigurând astfel, pentru ambele țări, o mai bună cunoaștere în acest domeniu.

Fiecare dintre părțile contractante, după consultarea și convenirea cu cealaltă parte, va face aranjamentele necesare pentru schimb de experți, cheltuielile respective urmând a fi suportate de partea solicitantă.

ARTICOLUL 14

Părțile contractante pot să-și furnizeze una alteia informații asupra apăsării și importurilor și exporturilor.

carantină, cu obligația ca nici una dintre părțile contractante să nu poată transmite informațiile obținute unor terțe țări.

ARTICOLUL 15

Părțile contractante organizează, în caz de necesitate, consultări comune pentru rezolvarea problemelor menționate în prezenta convenție.

Perioada, locul și ordinea de zi a consultărilor vor fi convenite, de fiecare dată, de către părțile contractante.

Fiecare parte contractantă își va suporta cheltuielile ocazionate de participarea sa la aceste consultări.

ARTICOLUL 16

În cazul în care apar probleme litigioase, legate de interpretarea sau aplicarea prezentei convenții, cele două părți contractante le vor rezolva prin contacte directe sau prin alte metode ce vor fi convenite. Dacă nu se poate ajunge la consens prin aceste mijloace, divergențele vor fi soluționate pe cale diplomatică.

ARTICOLUL 17

Organele competente ale părților contractante, care coordonează și răspund de îndeplinirea prevederilor prezentei convenții, sunt:

— din partea română, Ministerul Agriculturii și Alimentației;

— din partea turcă, Ministerul Agriculturii și Afacerilor Rurale.

În îndeplinirea prevederilor prezentei convenții, organele competente ale statelor părților contractante vor fi în contact direct și pot încheia înțelegeri de aplicare a acesteia.

Pentru Guvernul României,

Dinu Gavrilescu

ARTICOLUL 18

Prevederile prezentei convenții nu afectează obligațiile părților contractante care decurg din alte înțelegeri internaționale bilaterale și multilaterale.

ARTICOLUL 19

Prezenta convenție va intra în vigoare la 30 de zile de la data când părțile contractante își vor fi notificat reciproc îndeplinirea cerințelor lor legale pentru intrarea în vigoare a acesteia.

ARTICOLUL 20

Prezenta convenție s-a încheiat pentru o perioadă de 5 ani.

Valabilitatea ei va fi prelungită, în mod automat, pentru următoarea perioadă de 5 ani, cu condiția ca nici una dintre părțile contractante să nu notifice celeilalte părți, cu cel puțin 6 luni înainte, intenția sa de denunțare a acesteia.

La data intrării în vigoare a acestei convenții dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Turcia, Convenția privind protecția plantelor, încheiată între Guvernul Republicii Socialiste România și Guvernul Republicii Turcia, semnată la București la 19 mai 1967, își încetează valabilitatea.

Semnată la Ankara la 29 aprilie 1997, în două exemplare originale, fiecare în limbile română, turcă și engleză, toate textele fiind egal autentice.

În caz de diferențe de interpretare va prevala textul în limba engleză.

Pentru Guvernul Republicii Turcia,

Musa Demirci

ANEXA Nr. 1

Părți vii ale plantelor vor fi considerate că includ:

— fructe, în sens botanic — altele decât cele conservate prin congelare puternică;

— legume, altele decât cele conservate prin congelare puternică;

— tuberculi, bulbi, rizomi;

- flori tăiate;
- ramuri cu frunze;
- pomi tăiați, care rețin frunzele pe ei;
- culturi de țesuturi de plante.

Semințele vor fi considerate că înseamnă semințe, în sens botanic, altele decât cele care se folosesc la semănat.

ANEXA Nr. 2

LISTA

organismelor de carantină fitosanitară din România

Lista A1 cuprinde organismele de carantină inexistente în Europa

I. DĂUNĂTORI

a) Insecte

1. *Acleris variana* (Fernald)

2. *Acleris gloverana* (Wal singham)

3. *Acrobasis pirivorella* (Matsumura)

5. *Aleurocanthus spiniferus* (Qualintance)

6. *Aleurocanthus woglumi* Ashby

7. *Amauromyza maculosa* (Malloch)

8. *Anastrepha* spp.:

8.1. *Anastrepha fraterculus* (Wiedemann)

8.2. *Anastrepha ludens* (Loew)

8.3. *Anastrepha obliqua* (Macquart)

9. *Anoplophora chinensis* (Forster)

11. *Anthonomus bisignifer* Schenkling
 12. *Anthonomus grandis* Boheman
 13. *Anthonomus quadrigibbus* Say
 14. *Anthonomus signatus* Say
 15. *Bactrocera* spp. (non-European):
 - 15.1. *Bactrocera cucurbitae* (Coquillett)
 - 15.2. *Bactrocera dorsalis* (Hendel)
 - 15.3. *Bactrocera minax* (Enderlein)
 - 15.4. *Bactrocera tryoni* (Froggatt)
 - 15.5. *Bactrocera tsuneonis* (Miyake)
 - 15.6. *Bactrocera zonata* (Saunders)
 16. *Blitopertha orientalis* (Waterhouse)
 17. *Carposina niponensis* (Walsingham)
 18. *Ceratitidis cosyra* (Walker)
 19. *Conotrachelus nenuphar* (Herbst)
 20. *Cydia inopinata* (Heinrich)
 21. *Cydia packardii* (Zeller)
 22. *Cydia prunivora* (Walsh)
 23. *Dacus ciliatus* Loew
 24. *Epitrix tuberis* Gentner
 25. *Epochpa canadensis* (Loew)
 26. *Euphranta japonica* (Ito)
 27. *Helicoverpa zea* (Boddie)
 28. *Liriomyza sativae* Blanchard
 29. *Listronotus Bonariensis* (Kuschel)
 30. *Lopholeucaspis japonica* Cockerell
 31. *Parasaissetia nigra* (Nietner)
 32. *Pissodes* spp. (non-European):
 - 32.1. *Pissodes nemorensis* Germar
 - 32.2. *Pissodes strobi* (Peck)
 - 32.3. *Pissodes terminalis* Hopping
 33. *Popillia japonica* Newman
 34. *Premnotypes* spp. (Andean)
 35. *Rhagoletis* spp. (non-European):
 - 35.1. *Rhagoletis cingulata* (Loew)
 - 35.2. *Rhagoletis completa* Cresson
 - 35.3. *Rhagoletis fausta* (Osten Sacken)
 - 35.4. *Rhagoletis indifferens* Curran
 - 35.5. *Rhagoletis mendax* Curran
 - 35.6. *Rhagoletis pomonella* (Walsh)
 - 35.7. *Rhagoletis ribicola* Doane
 36. *Scolytidae* (non-European):
 - 36.1. *Dendroctonus adjunctus* Blandford
 - 36.2. *Dendroctonus brevicornis* Le Conte
 - 36.3. *Dendroctonus frontalis* Zimmermann
 - 36.4. *Dendroctonus ponderosae* Hopkins
 - 36.5. *Dendroctonus pseudotsugae* Hopkins
 - 36.6. *Dendroctonus rufipennis* (Kirby)
 - 36.7. *Dryocoetes confusus* Swaine
 - 36.8. *Gnathotrichus sulcatus* (Le Conte)
 - 36.9. *Platyglyphus* (Germany)
 - 36.10. *IPS Confusus* (Le Conte)
 - 36.11. *IPS Grandicollis* (Eichhoff)
 - 36.12. *IPS Lecontei* Swaine
 - 36.13. *IPS Pini* (Say)
 - 36.14. *IPS Plastographus* (Le Conte) cu două sub-specii:
 - I.P. *Plastographus* (Le Conte) și I. P. *Maritimus* Lanier
 37. *Spodoptera eridania* (Cramer)
 38. *Spodoptera frugiperda* (J.E. Smith)
 39. *Spodoptera litura* (Fabricius)
 40. *Sternochetus mangiferae* (Fabricius)
 41. *Thrips palmi* Karny
 42. *Toxoptera citricidus* (Kirkaldy)
- b) **Nematozi**
1. *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner & Buhrer) Nickle
 2. *Heterodera glycines* Ichinohe
 3. *Nacobbus aberrans* (Thorne) Thorne & Allen
 4. *Radopholus citrophilus* Huettel et. al.
- II. AGENȚI FITOPATOGENI
- a) **Ciuperci**
1. *Alternaria kikuchiana* S. Tanaka
 2. *Alternaria mali* Roberts
 3. *Apiosporina morbosa* (Schweinitz) von Arx
 4. *Atropellis* spp.:
 - 4.1. *Atropellis piniphila* (Weir) Lohman & Cash
 - 4.2. *Atropellis pinicola* Zeller & Gooding
 5. *Botryosphaeria berengeriana* de Notaris f. sp. *Piricola* (Nose) Koganezawa & Sakuma
 6. *Botryosphaeria loricata* (K. Sawada) Y. Zhong
 7. *Ceratocystis fagacearum* (Bretz) Hunt
 8. *Ceratocystis virescens* (Davidson) Moreau
 9. *Chrysomyxa arctostaphyli* Dietel
 10. *Ciborinia camelliae* Kohn
 11. *Cronartium* spp. (non-European):
 - 11.1. *Cronartium coleosporioides* J.C. Arthur
 - 11.2. *Cronartium comandrae* Peck
 - 11.3. *Cronartium comptoniae* J.C. Arthur
 - 11.4. *Cronartium fusiforme* Hedgcock & Hunt ex. Cummings
 - 11.5. *Cronartium himalayense* Bagchee
 - 11.6. *Cronartium kamtschaticum* Jorstad
 - 11.7. *Cronartium quercuum* (Berkeley) Miyabe ex. Shirai
 - 11.8. *Cronartium harknessii* (J.P. Moore) Y. Shirai
 12. *Elsinoe fawcettii* Bitancourt & A.E. Jenkins

- 13.1. *Gymnosporangium asiaticum* Miyabe Yamada
- 13.2. *Gymnosporangium clavipes* (Cooke & Peck) Cooke & Peck
- 13.3. *Gymnosporangium globosum* (Farlow) Farlow
- 13.4. *Gymnosporangium juniperi-virginianae* Schweinitz
- 13.5. *Gymnosporangium shiraianum* K. Hara
- 13.6. *Gymnosporangium yamade* Miyabe ex. Yamada

14. *Guignardia citricarpa* (Kiely)

15. *Hamaspora longissima* (Thumen) Kornicke

16. *Inonotus weirii* (Murrill) Kotlaba & Pouzar

17. *Melampsora farlowii* (J.C. Arthur) J.J. Davis

18. *Monilinia fructicola* (Winter) Honey

19. *Mycosphaerella gibsonii* H.C. Evans

20. *Mycosphaerella laricis-leptolepidis* K. Ito, K. Sato &

M. Ota

21. *Mycosphaerella populorum* G.E. Thomson

22. *Ophiostoma Wageneri* (Goheen & Cobb) Harrington

23. *Phialophora gregata* (Allington & Chamberlain)

W. Gams

24. *Phoma Andina* Turkensteen

25. *Phyllosticta solitaria* Ellis & Everhart

26. *Phymatotrichopsis omnivora* (Duggar) Hennebert

27. *Puccinia pittieriana* P. Hennings

28. *Septoria lycopersici* Spegazzini var. *Malagutii*

Ciccarone & Boerema

29. *Thecaphora solani* (Thirumulachar & O'Brien)

Mordue

30. *Tilletia indica* Mitra

31. *Venturia nashicola* S. Tanaka & S. Yamamoto

b) Bacterii

1. Citrus greening bacterium (fără denumire științifică)

2. *Xanthomonas campestris* (Pammel) Dowson pv. *Citri*

(Hasse) Dye 1978

3. *Xanthomonas campestris* pv. *Dieffenbachiae* (Mc.

Culloch and Pirone) Dowson

4. *Xanthomonas oryzae*:

4.1. *Xanthomonas oryzae* (ex. *Ishiyama*) Swings et al. pv. *oryzae* (*Ishiyama*) Swings et. al.

4.2. *Xanthomonas oryzae* (ex. *Ishiyama*) Swings pv. *oryzicola* (Fang et al.) Swings et al.

5. *Xylella fastidiosa* Wells et al.

c) Micoplazme

1. Elm phloem necrosis MLO

2. Palm lethal yellowing MLO

3. Peach MLO

3.1. Peach rosette MLO

3.2. Peach x disease MLO

3.3. Peach yellow MLO

4. Potato purple-top wilt MLO

5. Strawberry witches' broom MLO

d) Virusuri

1. American plum line pattern virus

2. Cherry little cherry disease

3. Cherry rasp leaf nepovirus

4. Citrus tatter leaf capillovirus

5. Coconut cadang-cadang viroid

6. Peach latent mosaic viroid

7. Potato viruses (non-European)

7.1. Andean potato latent tymovirus

7.2. Andean potato mottle comovirus

7.3. Arracacha B virus, oca strain

7.4. Potato deforming mosaic disease

7.5. Potato T capillovirus

7.6. Potato yellow dwarf rhabdovirus

7.7. Potato yellow vein disease

7.8. Tobacco ringspot nepovirus, potato calico strain

7.9. Tobacco streak ilarvirus, potato strain

8. Raspberry leaf curl virus

9. Strawberry latent C disease

III. PLANTE PARAZITE

1. *Arceuthobium* spp. (non-European)

— în special: A. *Abietinum* var. *magnifica*

A. *Americanum*

A. *Campylopodum*

A. *Cyanocarpum*

A. *Douglasii*

A. *Laricis*

A. *Microcarpum*

A. *Pusillum*

A. *Vaginatam*.

Anexă la lista A1

VECTORI

1. *Ceratocystis fagacearum* și vectorii săi:

1.1. *Pseudopityophthorus minutissimus* (Zimmermann)

1.2. *Pseudopityophthorus pruinus* (Eichhoff)

2. Elm phloem necrosis MLO și vectorul său

2.1. *Scaphoideus luteolus* van Duzee

3. Citrus greening bacterium (fără denumire științifică și vectorii săi):

3.1. *Diaphorina citri* Kuwayana

3.2. Troza erytrae (Del Guercio)

4. *Bursaphelenchus xylophilus* și vectorii săi:

4.1. *Monochamus alternatus* Hope

4.2. *Monochamus carolinensis* (Linne)

**Lista A2 cuprinde organisme de carantină existente
în Europa**

I. DĂUNĂTORI

a) Insecte

1. Bemsia tabaci (Gennadius)
2. Bruchidius incarnatus Boheman
3. Cacoecimorpha pronubana Hubner
4. Callosobruchus chinensis L.
5. Callosobruchus maculatus Fabricius
6. Caulophilus latinasus Say
7. Ceratitis capitata (Widemann)
8. Diabrotica virgifera Le Conte
9. Epichoristodes acerbella Walker
10. Eriosoma lanigerum**) Hausm
11. Frankliniella occidentalis (Pergande)
12. Gnorimoschema operculella Zeller
13. Liriomyza huidobrensis (Blanchard)
14. Opogona sacchari (Bojer)
15. Parabemisia Myricae (Kuwana)
16. Quadraspidiotus perniciosus **) (Comstock)
17. Spodoptera littoralis (Boisduval)
18. Trogoderma granarium Everts
19. Zabrotes subfasciatus Boh.

b) Nematodi

1. Aphelenchoides Besseyi Christie
2. Aphelenchoides Fragariae (Ritzema-Bos) Christie
3. Globodera Pallida (Stone) Behrens
4. Globodera Rostochiensis (Wollenweber) Behrens
5. Heterodera schachtii Schmidt
6. Meloidogyne spp.
7. Radopholus similis (Cobb) Thorne
8. Xiphinema spp.

II. AGENȚI FITOPATOGENI

a) Ciuperci

1. Ceratocystis fimbriata Ellis & Halsted f. sp. Platani
Walter
2. Cochliobolus carbonum R.R. Nelson
3. Cochliobolus heterostrophus (Drechs) Drechs
4. Cryphonectria parasitica (Murrill) Barr
5. Didymella ligulicola (K. F. Baker & L. H. Davis) von
Arx
6. Hypoxylon mammatum (Wahlenberg) J. Miller
7. Melampsora medusae Thumen
8. Mycosphaerella dearnessi M. E. Barr
9. Mycosphaerella linicola Naumov
10. Phialophora cinerescens (Wollenweber) van Beyma

11. Phytophthora fragariae Hickman var. Fragariae
Wilcox & Duncan
12. Phytophthora fragariae Hickman var. Rubi Wilcox &
Duncan
13. Phytophthora megasperma Drechsler f. sp. Glycines
Kuan & Erwin
14. Puccinia horiana P. Hennings
15. Puccinia pelargonii-zonalis Doidge
16. Stenocarpella macrospora (Earle) Sutton
17. Stenocarpella maydis (Berkeley) Sutton
18. Synchytrium endobioticum (Schilbersky) Percival
19. Uromyces transversalis (Thumen) Winter
20. Verticillium*) spp.
21. Rosellinia necatrix (Hart) Berl
22. Phoma lingam (Tode) Desn

b) Bacterii

1. Clavibacter michiganensis (Smith) Davis et al.
subsp. insidiosus (McCulloch) Davis et al.
2. Clavibacter michiganensis (Smith) Davis et al.
subsp. Sepedonicus (Spieckermann & Kotthoff) Davis et al.
3. Curtobacterium flaccumfaciens pv. flaccumfaciens
(Hedges) Collins & Jones
4. Erwinia Amylovora (Burrill) Winslow et al.
5. Erwinia stewartii (Smith) Dye
6. Erwinia chrysanthemi Burkholder et al.
7. Pseudomonas caryophylli (Burkholder) Starr &
Burkholder
8. Pseudomonas solanacearum (Smith) Smith
9. Pseudomonas syringae Van Hall pv. Persicae
(Prunier et al.) Young et al.
10. Xanthomonas campestris (Pammel) Dowson pv.
corylina (Miller et al.) Dye
11. Xanthomonas campestris (Pammel) Dowson pv.
Hyacinthi (Wakker) Dye
12. Xanthomonas campestris (Pammel) Dowson pv.
Juglandis**) (Pierce) Dye
13. Xanthomonas campestris pv. Translucens (Jones,
Johnson et Reddy) Dye
14. Xanthomonas fragariae Kennedy & King
15. Xanthomonas populi (Ride) Ride & Ride
16. Xylophilus Ampelinus (Panadopoulos) Willems et al.

c) Virusuri și viroizi

1. Arabis mosaic nepovirus
2. Barlex stripe mosaic hordeivirus
3. Beet leaf curl phabdivirus
4. Cherry necrotic rusty mottle disease
5. Chrysanthemum stunt viroid
6. Plum pox potyvirus
7. Tomato ringspot nepovirus
8. Tomato spotted wilt virus

*) Butasi de hamoi

**) Păunescu (includ. și în țara noastră)

LISTA

care cuprinde organismele dăunătoare ale căror introducere și răspândire este interzisă

— Republica Turcia —

a) Insecte

Acaudaleyrodes citri (Priesner and Hosny)

Aclers variana (Perm)

Aleurocanthus woglumi Ashby

Aleurothrixus howardii (Quaintance)

Aleurolobus marlatti Q

Amauromyza maculosa (Malloch)

Anastrepha fraterculus (Wied)

Anastrepha ludens (Loew)

Anastrepha mombinpraeoptans

Anomala orientalis Watch

Anthonomus bisignifer (Marsh)

Anthonomus grandis Boh.

Anthonomus signatus (Say)

Arrhenodes minutes Drury

Barbara osmana (Obr)

Bulgarialeurodes cotesi Mask.

Busseola fusca (Hamps)

Cacoecimorpha prubana (Hb.)

Carposina niponensis Walsingham.

Ceratitis capitata (Wied.)

Ceratitis rosa Karsch

Chilo suppressalis (Walker)

Cyrphalus picea (Ratz)

Chrysomphalus aonidum L.

Cryptorrhynchus lapathi (L.)

Cryptorrhynchus (*Sternochetus*) *magniferae*

Conotrachelus nenuphar (Herbst)

Cydia conicolana (Heyl.)

Dacus cucurbitae Cog.

Dacus dorsalis (Hendel)

Dacus tryoni (Froggatt)

Diabrotica spp.

Diabrotica balteata Le Conte

Diabrotica longicornis (Say)

Diabrotica trivittata

Diabrotica undecimpunctata Mannh.

Diabrotica virgifera Lec.

Dialeurodes citri (Ashm)

Diaphorina citri Kuway

Diplosis alvata (Zeller)

Erarmonia prunivora (Walsh.)

Epichoristodes acerbella (Walk.) Diak.

Epochra canadensis (Loew)

Erythroneura comes (Say)

Graphognathus spp.

Grapholita inopinata Heinrich

Heliothis zea Pod

Hylesinus crenatus (Fabr.)

Hylurgopinus rufiges Eichh.

Hylobius abietis L.

Hyperodes bonariensis Kuschel

Hyphantria cunea (Drury)

Insulaspis gloverii (Pack.)

Iridomyrmex humilia (Mayr)

Jacobiasca (= *Austriaca*, *Empoasca*) *lybica* (de Berg)

Leptinotarsa decemlineata Say

Leucaspia japonica

Lymantria monacha L.

Lymantria dispar L.

Liriomyza huidobrensis (Blanchard)

Liriomyza sativae (Blanchard)

Matsurroccusa feytaudi Ducasse

Megastiamus pistaciae Malcker

Megastiamus suspectus Borr.

Nephopteryx pyrivorella (Matsumura)

Opogona sacchari (Bofer)

Oonipterus soutellotus Gyll.

Phorocantha semipunctata F.

Pissodes spp.

Popillia japonica Newman

Premnotrypes spp.

Pseudaulacaspis pentagona (Targ.Tozz.)

Pseudococcus comstocki (Kur.)

Pseudococcus gahani

Pseudopityophthorus minutissimus Zimm.

Pseudopityophthorus pruinus Fien.

Quadraspidotus perniciosus (Gomst.)

Rhacochleana Japonia Ito.

Rhagoletis cingulata (Loew)

Rhagoletis completa Cress

Rhagoletis fausta (Osten Sacken)

Rhagoletis pomonella (Walsh.)



Rhagoletis mendax Curran

Rhagoletis pomonella (Walsh)

Rhagoletis ribicola Curran

and others Trypetidae spp.

Saissetia coffae Walk

Saissetia nigra Nieth.

Saperda carcharias L.

Scaphoideus luteolus Van Duz.

Scaphoideus titanus Ball.

Scaphytopius delingi

Scaphytopius nitridus (Delong)

Spodoptera eridania (Cramer)

Spodoptera frugiperda (Smith)

Spodoptera littoralis (Boisd.)

Spodoptera litura (F.)

Tachypterellus quadrigibbus Say.

Thrips palmi Karny

Toxoptera citricida (Kjrk)

Trioza erythraeae Del Guercio

Trogoderma granarium Everts

Unaspis yanonensis Kuw.

Urocera gigas (L.)

Viteus vitifolii (Fitch.)

b) Acarieni

Tersonemus pallidus

c) Nematodi

Aphelenchoides besseyi Christie

Globodera pallida Stone (=Heterodera pallida Stone)

Globodera rostochiensis Woll. (=Heterodera rostochiensis

Woll.)

Heterodera fici kirianova

Heterodera glycines Ichinohe

Heterodera schactii (Schmidt)

Rotylenchulus reniformis Linford Oliveira

Xiphinema americanum Cobb.

c) Bacterii

Clavibacter michiganense subsp. *sepedonicum* (Spieck and Katth.) Dye et al. and Kemp.

Erwinia amylovora (Burr.) Winslow et al.

Erwinia chrysanthemi

Erwinia stewartii (Smith) Dye

Xanthomonas campestris pv. *citri* (Hasse) Dye

Xanthomonas campestris pv. *fici* (Cavara) Dye

Xanthomonas campestris pv. *hyacinthi* (Wakker) Dye

Pseudomonas syringae pv. *Pisi*

Pseudomonas solanacearum (Smith)

Xylella fastidiosa (Well et al: 1987)

d) Ciuperci

Alternaria brassicae Berk

Alternaria brassicicola Berk

Alternaria kikuchiana Tanaka

Alternaria mali Roberts

Alternaria padwickii

Angiosorus solani Thirum. et O'Brien (*Thecaphora solani* Barrus)

Apiosporina (*Dibotryon*) *morbosa* (Schw.)

Ascochyta chlorospora

Ceratocystis coerulescens

Ceratocystis fagacearum (Brets)

Ceratocystis ulmi (Buism)

Chrysomyxa arctostaphyli Diet.

Cocchliobolus heterostrophus Drechsl.

Cocchliobolus victoris Drechsl.

Corticium salmonicolor Berk. et Br.

Cronartium ribicola J.C. Fischer

Cronartium quercuum (Berk)

Crytosporiopsis curvispora (PK) Gremmen

Daldinea concentrica

Diaporthe citri (Fawc.)

Dibotryon morbosum (Schw.)

Diplodia macrospora Earle.

Diplodia natalensis

Diplodia zeae (=maydis) (Schw.) Lev.

Elsinoe awcettii Bit. et Jenk

Endocronartium spp.

Endothia parasitica (Murrill)

Exobasidium vexans Mass.

Fomes annosus (Fr.)

Fusarium oxysporum f. sp. *albedinis* (Killian and Maire)

Fusarium oxysporum f. sp. *cubense*

Fusarium oxysporum f. sp. *vasinfectum*

Fusarium oxysporum var. *gladioli*

Gloesporium limeticola Clausen

Guignardia baccae

Guignardia loricata (Schw.)

Guignardia piricola (Ellis)

Gymnosporangium spp.

Hypoxyton pruinaum Klotzsch et Cla

Lopnodermium pinastri



Melampsora medusae Thüm
 Mycosphaerella larici-leptolepis
 Mycosphaerella populorum Thomp. (=Septoria musiva Peck)

Mycosphaerella schoanoprasi (auersw.)
 Nematospora coryli Peclion
 Ophiostoma (Ceratocystis) roboris C. Georgescu et

I. Teodoru

Peridermium spp.
 Phaeocryptopus (Adelopus) gaeumannii
 Phoma andina Turkensteen
 Phoma citricarpa
 Phoma exiqua var. foveata (Foister) Boerema
 Phyllosticta solitaria Ell. and Ev.
 Phymatotrichum omnivorum (Shear) Duggar
 Phytophthora cambivora
 Phytophthora cinnamomi Rands
 Phytophthora citrophthora
 Poria weirii Murr.
 Scleroderris lagerbergii Gremmen
 Sclerotinia gladioli
 Sclerotium tuliparum
 Septoria lycopersici var. malaguttii Ciccarone and

Boerema

Septoria nodorum (Berk) Berk.
 Synchytrium endobioticum (Schilb.) Prec.
 Tilletia indica Mitra

e) Virusuri și virusuri ca agenți

1. Pe fructele păioase

(Cydonia Mill., Fragaria (Tourn) L., Malus Mill., Prunus L., Pyrus L., Ribes L., Rubus L.)

Apple chat fruit
 Apple proliferation mycoplasma
 Apple star cracking
 Apricot chlorotic leafroll mycoplasma
 Cherry raspleaf virus (American)
 Peach mosaic virus (American)
 Peach phony rickettsia
 Pear rosette mycoplasma
 Peach wart virus disease
 Peach yellow mycoplasma
 Peach decline mycoplasma
 Plum line pattern virus (American)
 Pfefinger disease
 Raspberry leaf curl virus (American)
 Sharka virus

Strawberry vein-banding virus
 Strawberry witches' broom pathogen
 X-disease mycoplasma
 și alte virusuri și virusuri ca organisme.

2. Virozele cartofului

Potato spindle tuber viroid
 Potato yellow dwarf virus
 Potato yellow vein virus
 și alte virusuri și virusuri ca organisme, care nu sunt prezenți în Turcia.

3. Virozele viței de vie

Corky bark
 Fan leaf
 Flavescence doree
 Leaf roll
 Yellow vein
 și alte virusuri și virusuri ca organisme, care sunt dăunători ai viței de vie.

4. Virozele citricelor

Cachoxia (Xyloporosis)
 Exocortis
 Impietratura
 Psorosis
 Spiroplasma citri (Stubborn)
 Tristeza
 și alte virusuri și virusuri ca organisme care sunt dăunători citricelor.

5. Virusuri și virusuri ca organisme, ai altor culturi

Alfalfa (=Lucerne) mosaic virus
 Barley stripe mosaic virus
 Bud blight (soybean)
 Deperimento progressiva (Olive)
 Elm phloem necrosis
 Hoja blanca (rice)
 Lemon sieve-tube necrosis
 Onion yellow dwarf virus (American)
 Rose wilt virus
 Rose yellow mosaic virus
 Satsuma dwarf virus
 Sunflower mosaic virus
 Tomato ring spot virus

f) Buruieni



ROMÂNIA
 MINISTERUL AGRICULTURII ŞI ALIMENTAŢIEI
 INSPECŢIA DE STAT PENTRU
 CARANTINĂ FITOSANITARĂ

CERTIFICAT FITOSANITAR
 PHYTOSANITARY CERTIFICATE
 CERTIFICAT PHYTOSANITAIRE Nr.
 PFLANZENSCHUTZZEUGNIS
 КАРАНТИННЫЙ СЕРТИФИКАТ

Se certifică prin prezentul că plantele, părțile de plante sau produsele vegetale menționate, au fost examinate atent în totalitate sau pe baza unei probe reprezentative

This is to certify that the considered plants, parts of plants or plant product representative samples have been thoroughly examined.

Il est certifié que les végétaux, parties de végétaux mentionnés ont été minutieusement examinés en totalité ou sur échantillon représentatif.

Es wird bestätigt, dass die erwähnten Pflanzen, Pflanzen teile oder Pflanzenerzeugnisse gesamthaft oder an einem massgeblichen Warenmuster eingehend untersucht wurden.

Настоящим удостоверяется, что ниже-названные растения, части растений или продукты растительного происхождения или их образцы были подвергнуты внимательному осмотру и по его зна-

la
 on
 le
 am
 B

de (numele inspectorului) by (the inspector's name) par (nom d'inspecteur) von (Inspector Name) — (фамилия инспектора).

și sînt socotite potrivit cunoștințelor sale, practic indemne de boli și dăunători periculoși pentru cultură și că acest transport este considerat corespunzător regulamentelor fitosanitare aceluia în vigoare în țara importatoare.

and were found to the best of his knowledge to be substantially free from injurious diseases and pests, and that the consignment is believed to conform with the current phytosanitary regulations of the importing country.

et sont, a sa connaissance, jugés pratiquement indemnes d'ennemis et maladies dangereuses, des cultures, et que l'envoi est estimé conforme aux réglementations phytosanitaires actuellement en vigueur dans le pays importateur.

den und dass sie nach seiner besten Kenntnis praktisch frei von gefährlichen Schädlingen und Krankheiten befunden wurden, und dass angenommen wird, die Sendung entspreche den bestehenden Pflanzenschutzvorschriften des Importlandes.

ниям признаны практически свободными от опасных вредителей и болезней растений, а груз отвечает действующим фитосанитарным постановлениям импортирующей страны.

DECLARAȚIE SUPPLEMENTARĂ: (referitoare la dăunători, boli, desinfecții efectuate, etc.)

ADDITIONAL DECLARATION: (about pests and diseases, operated disinfections, etc.)

DECLARATION SUPPLEMENTAIRE: (concernant parasites, maladies, désinfections effectuées, etc.)

ZUSÄTZLICHE ERKLÄRUNG: (über Schädlinge und Krankheiten, vollzogene Desinfektionen, usw.)

ДОБАВОЧНАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ: (касающаяся вредителей, болезней, проведенных дезинфекция и т.д.)

Locul și data
 Locality and date
 Lieu et date
 Ort und Datum
 Место и дата

Semnătura și ștampila de serviciu
 Signature and stamp of the service
 Signature et cachet de service
 Unterschrift und Amtsstempel
 Подпись и служебная печать



DECLARAȚIA EXPORTATORULUI
DECLARATION OF THE EXPORTER
DECLARATION DE L'EXPORTATEUR
ERKLÄRUNG DES EXPORTEURS
ДЕКЛАРАЦИЯ ЭКСПОРТЕРА

Numele și adresa expeditorului
 Name and address of exporter
 Nom et adresse de l'exportateur
 Name und Adresse des Exporteurs
 Экспортёр и его адрес

Numele și adresa destinatarului
 Name and address of consignee
 Nom et adresse du destinataire
 Name und Adresse des Empfängers
 Получатель и его адрес

Numărul și natura coletelor
 Number and description of packages
 Nombre et nature des colis
 Anzahl und Art der Verpackung
 Число и описание пакетов

Marca coletelor
 Distinguishing mark
 Marque des colis
 Zeichen der Verpackung
 Маркировка

Proveniența (comuna, județul)
 Origin
 Provenance
 Herkunft
 Место происхождения

Mijlocul de transport
 Means of conveyance
 Moyen de transport
 Transportmittel
 Способ транспортировки

Punctul de intrare
 Point of entry
 Point d'entrée
 Eintrittspunkt
 Пункт въезда


Locul și data expedierii
 Locality and date of expedition
 Lieu et date de l'expédition
 Ort und Datum expedieren
 Место и дата отправки

Conținutul exact al trimiterii (denumirea botanică)
 Exact content of consignment (botanical Name)
 Contenu exact de l'envoi (nom botanique)
 Genauer Inhalt der Sendung (botanischer Name)
 Точное содержание продукта (ботаническое название)

Locul și data
 Locality and date
 Lieu et date
 Ort und Datum
 Место и дата

Semnătura
 Signature
 Signature
 Unterschrift
 Подпись экспортера

TARIM, ORMAN VE KÖYİŞLERİ BAKANLIĞI
MINISTRY OF AGRICULTURE FORESTRY AND RURAL AFFAIRS

1. İhracatçının adı ve adresi 1. Name and address of exporter		2. BİTKİ SAĞLIK SERTİFİKASI 2. PHYTOSANITARY CERTIFICATE No : EEC/TR	
3. Alıcının beyan edilen adı ve adresi 3. Declared name and address of consignee		4. Türkiye Bitki Koruma Teşkilatı Bitki Koruma Teşkilatına 4. Plant Protection Organization of Turkey to Plant Protection Organization (s) of	
6. Beyan edilen taşıma aracı 6. Declared means of conveyance		5. Menşei (Yer) 5. Place of origin	
7. Beyan edilen giriş yeri 7. Declared point of entry			Kayıt No Reg. No
			Ürün Kodu Prod. code
8. Ayırt edici işaretler, Ambalaj adedi ve şekli 8. Distinguishing marks: Number and description of packages: Ürünün adı : Name of produce Bitkinin botanik adı : Botanical name of plants		9. Beyan edilen miktar 9. Quantity declared	
10. Bu sertifika yukarıda nitelikleri belirtilen bitki ve bitki ürünlerinin: - Uygun prosedürlere göre muayene edildiğini, - Karantina zararlılarından arı, diğer hastalık ve zararlılardan pratikte arı olduğunu ve itihaleci yapan ülkenin cari Bitki Sağlık Yönetmeliklerine uygun olduğunu tasdik eder. 10. This is to certify that the plants or plant products described above - Have been inspected according to appropriate procedures and - Are considered to be free from quarantine pests and practically free from other injurious pests; and that they - Are considered to conform with the current phytosanitary regulations of the importing country.			
11. Açıklama 11. Additional declaration			
DEZENFESTASYON VE/VEYA DEZENFEKSİYON UYGULAMASI DISINFESTATION AND/OR DISINFECTION TREATMENT		18. Sertifikanın verildiği yer 18. Place of issue	
12. Mücadele şekli 12. Treatment		Tarih Date	
13. Kullanılan ilaç 13. Chemical (active ingredient)	14. Süre ve ısı 14. Duration and temperature	Yetkili memurun adı, soyadı imzası	Teşkilatın mühürü
15. Doz 15. Concentration	16. Tarih 16. Date	Name and signature of authorized officer	Stamp of Organization
17. İlave Bilgi 17. Additional Information			

ÎN ATENȚIA AGENȚILOR ECONOMICI

Potrivit Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 32/1997 pentru modificarea și completarea Legii nr. 31/1990 privind societățile comerciale, începând cu data de **28 iulie 1997**, transmiterea la Regia Autonomă „Monitorul Oficial“, în vederea publicării în Monitorul Oficial al României, Partea a IV-a, a încheierii de înmatriculare a societății comerciale, precum și a celorlalte acte prevăzute de lege, se face de către **Oficiul Registrului comerțului**, pe cheltuiala părților.

EDITOARE : PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR

Regia Autonomă „Monitorul Oficial“, str. Izvor nr. 2-4, Palatul Parlamentului, sectorul 5, București,
cont nr. 30.98.12.30 — S.C.R. — S.M.B.

Adresa pentru publicitate : Serviciul relații cu publicul și agenții economici, București,
Str. Blănulescu nr. 1, Sectorul 2, telefon 211.57.30.

Tiparul : Regia Autonomă „Monitorul Oficial“, tel. 668.55.58 și 335.01.11/4028.